

- IT ISTRUZIONI ORIGINALI PER L'USO
 ARIEGGIATORI E SCARIFICATORI PER PRATO
- SLO ORIGINALNA NAVODILA ZA UPORABO
 PREZRAČEVALNIK IN RAHLJALNIK TRATE
- HR/
BIH ORIGINALNE UPUTE ZA UPORABU
 PROZRAČIVAČI I GREBALICE TRAVNJAKA
- GB ORIGINAL INSTRUCTIONS
 LAWN AERATORS AND SCARIFIERS



INDICE

DESCRIZIONE DEI SIMBOLI	3
ISTRUZIONI DI SICUREZZA	5
USO PREVISTO	13
SPECIFICHE TECNICHE	14
ELENCO DELLE PARTI PRINCIPALI	15
ASSEMBLAGGIO	16
FUNZIONAMENTO	19
MANUTENZIONE	22
CONSERVAZIONE	23
TRASPORTO	23
RICERCA GUASTI	23
GARANZIA	24
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ	90

DESCRIZIONE DEI SIMBOLI

I simboli usati nel presente manuale servono ad attirare l'attenzione dell'utente verso i possibili rischi. È necessario comprendere esattamente i simboli di sicurezza e le spiegazioni ad essi correlate. Le avvertenze da sole non bastano a eliminare i pericoli, né possono sostituirsi alle misure per una corretta prevenzione degli incidenti,



Prima di un commento relativo alla sicurezza, questo simbolo indica una precauzione, un'avvertenza o un pericolo. Ignorare questa avvertenza può comportare incidenti all'utilizzatore e a terzi. Per l'imitare il rischio di lesioni, incendi o scosse elettriche, mettere sempre in atto le raccomandazioni indicate.

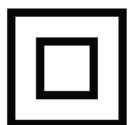


Leggere il manuale dell'operatore.

Prima di qualsiasi uso, consultare la relativa sezione all'interno del presente manuale.



Conforme alle normative europee applicabili.



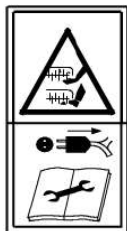
Il simbolo di classe II indica che il prodotto è posto correttamente in isolamento (a doppio isolamento). Pertanto, non è necessaria la messa a terra di questa macchina.



Indossare protezioni per gli occhi e le orecchie.



Non fare avvicinare persone all'apparecchio in funzione.



Avvertenza-Prestare attenzione ai denti affilati. Tenere le dita delle mani e dei piedi a debita distanza.

Scollegare la spina dalla presa di alimentazione prima di eseguire le operazioni di manutenzione, pulizia o regolazione oppure se il cavo è impigliato o danneggiato.

I denti continuano a girare anche dopo lo spegnimento del motore.



Tenere il cavo di alimentazione flessibile lontano dai denti.



Avvertenza-Prestare attenzione ai denti affilati. Tenere le dita delle mani e dei piedi a debita distanza.



Non utilizzare il prodotto sotto la pioggia, né lasciare all'aperto in caso di pioggia.



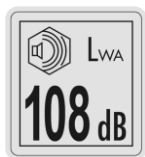
I denti continuano a girare anche dopo lo spegnimento del motore.

IPX4

Grado di protezione contro la pioggia. IPX4.



Il simbolo del bidone barrato indica che il prodotto non può essere smaltito tra i rifiuti domestici. Il prodotto deve essere riciclato in base alle normative locali in materia di smaltimento e tutela dell'ambiente. Separando i rifiuti così contrassegnati dai rifiuti domestici, si abbate il volume di rifiuti da smaltire nell'inceneritore o in discarica, riducendo gli impatti negativi sulla salute dell'uomo e sull'ambiente.



Livello di potenza sonora garantito L_{WA} : 108dB(A)



Il materiale d'imballo esterno è cartoncino ondulato.



Il materiale d'imballo interno è LDPE (polietilene a bassa densità)

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

IMPORTANTE LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO CONSERVARE PER UNA FUTURA CONSULTAZIONE

Non fare usare l'apparecchio a bambini, persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, persone inesperte o che non abbiano familiarità con le istruzioni di utilizzo di questo prodotto.

I bambini non possono giocare con l'apparecchio. La

pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite dai bambini.

Il prodotto non è destinato all'impiego su altitudini che eccedono i 2,000 m.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito da un cavo o da un assemblaggio speciali, disponibili presso il costruttore o il suo servizio assistenza tecnica.

ATTENZIONE: Al fine di evitare ogni pericolo dovuto al riarmo accidentale del dispositivo termico di interruzione, questo apparecchio non deve essere alimentato con un dispositivo di manovra esterno, quale un temporizzatore, oppure essere connesso a un circuito che viene regolarmente alimentato o disalimentato dal servizio.

Non toccare le parti pericolose in movimento prima che la macchina sia scollegata dalla alimentazione e le parti pericolose in movimento sono completamente interrotte;

Ogni volta che la macchina inizia a vibrare in maniera anomala (eseguire immediatamente i controlli):

- Rilevare l'eventuale presenza di danni
- Sostituire o riparare i componenti danneggiati;
- Controllare e serrare eventuali pezzi allentati

Pratiche per un utilizzo sicuro di scaricatori/arieggiatori

1- Addestramento

- a) Leggere attentamente le istruzioni. Acquisire dimestichezza con i comandi e il corretto utilizzo dell'apparecchio.
- b) Non consentire mai a bambini o a persone inesperte di utilizzare l'apparecchio. Le leggi locali possono limitare l'età dell'operatore.
- c) Tenere presente che l'operatore o l'utilizzatore sono responsabili degli infortuni o dei rischi provocati ad altre persone o ai relativi beni.

2- Preparazione

- a) Indossare protezioni per le orecchie e occhiali di protezione ogni volta che si utilizza l'apparecchio.
- b) Prima dell'uso, verificare il che il cavo di alimentazione e la prolunga non siano danneggiati o logorati. In caso di danneggiamento del cavo durante l'uso, scollegare immediatamente lo stesso dall'alimentazione. **NON TOCCARE IL CAVO PRIMA DI SCOLLEGARLO DALL'ALIMENTAZIONE.** Non utilizzare l'apparecchio se il cavo è danneggiato o usurato.
- c) Durante l'uso dell'apparecchio, indossare sempre calzature adatte e pantaloni lunghi. Non azionare l'apparecchio a piedi nudi o indossando sandali. Evitare di indossare abiti troppo larghi oppure con lacci o cordini pendenti.
- d) Ispezionare accuratamente l'area in cui deve essere

utilizzato l'apparecchio e rimuovere tutti gli oggetti che possono essere scagliati dallo stesso.

- e) Azionare l'apparecchio nella posizione consigliata e su superfici piane e stabili.
- f) Non usare il soffiatore su superfici come pavé e vialetti in brecciolino, poiché il materiale che può essere espulso può provocare lesioni fisiche.
- g) Prima di avviare l'apparecchio, verificare il corretto serraggio di tutte le viti, dei dadi, dei bulloni, nonché di altri dispositivi di fissaggio, e che le protezioni siano correttamente posizionate. Sostituire le etichette danneggiate o illeggibili.
- h) Non adoperare l'apparecchio in prossimità di persone, in particolare di bambini, o animali.

3- Messa in esercizio

- a) Usare l'apparecchio esclusivamente di giorno o in condizioni di buona illuminazione artificiale.
- b) non far lavorare la macchina se il prato è umido
- c) Tenere sempre un buon appoggio a terra, soprattutto su superfici non in piano.
- d) Camminare, non correre, quando si ha l'apparecchio in mano.
- e) tagliare l'erba lungo i pendii in senso trasversale, mai alzando e abbassando;
- f) Prestare la massima attenzione nei cambi di direzione sui pendii;
- g) Non scarificare né arieggiare terreni che presentano una pendenza eccessiva;
- h) Prestare estrema attenzione quando la macchina

- viene girata o tirata verso di sé;
- i) Arrestare i denti se l'apparecchio deve essere inclinato per il trasporto, nell'attraversamento di superfici non erbose e quando l'apparecchio viene trasportato da o verso l'area di utilizzo;
 - j) Non azionare l'apparecchio se protezioni o carter sono difettosi, se i dispositivi di sicurezza non sono montati, ad esempio i deflettori e/o il collettore erba, oppure se il filo di alimentazione è danneggiato o usurato.
 - k) Avviare il motore con cautela in conformità alle istruzioni e tenendo i piedi ben distanti dai denti;
 - l) Tenere il cavo di alimentazione e la prolunga lontani dai denti;
 - m) Non inclinare la macchina quando si accende il motore, tranne nel caso in cui la macchina necessita dell'inclinazione per l'avvio. In questo caso non inclinare oltre il necessario e sollevare solo la parte che si trova distante dall'operatore; Assicurarsi sempre che entrambe le mani afferrino correttamente l'impugnatura prima di riabbassare la macchina.
 - n) Non trasportare l'apparecchio quando è in funzione.
 - o) Non avvicinare mani o piedi alle parti rotanti. Mantenersi sempre lontani dall'apertura dello scarico.
 - p) Arrestare l'apparecchio e scollegarlo dalla presa di corrente, Accertarsi che tutte le parti mobili si

siano arrestate del tutto,

- 1) Prima di lasciare incustodito l'apparecchio;
- 2) Prima di rimuovere gli intasamenti o liberare lo scarico;
- 3) Prima di controllare, pulire o effettuare operazioni sulla macchina
- 4) Dopo aver colpito un corpo estraneo. Eseguire un'ispezione dell'apparecchio al fine di rilevare eventuali danni e procedere alle riparazioni del caso prima di riavviare e azionare la macchina.
- 5) Se la macchina inizia a vibrare in maniera anomala.

4- Manutenzione e conservazione

- a) Per assicurarsi che l'apparecchio funzioni in condizioni di sicurezza, mantenere serrati tutti i dadi, i bulloni e le viti.
- b) Controllare frequentemente il collettore detriti, per verificarne l'usura o il deterioramento.
- c) Per maggiore sicurezza, sostituire i componenti usurati o danneggiati.
- d) Relativamente alle macchine dotate di più gruppi denti, prestare attenzione poiché la rotazione di un gruppo denti può causare la rotazione di un ulteriore gruppo denti.
- e) Prestare attenzione durante la regolazione dell'apparecchio onde evitare che le dita rimangano intrappolate tra i gruppi in movimento e le parti fisse.
- f) Far raffreddare l'apparecchio prima di riporlo.

- g) Quando si esegue la manutenzione del gruppo denti, tenere presente che, anche se l'alimentazione è spenta, il gruppo denti potrebbe comunque essere ancora in movimento.
- h) Per maggiore sicurezza, sostituire i componenti usurati o danneggiati. Usare solo ricambi e accessori originali.
- i) Quando l'apparecchio è fermo per manutenzione, controlli, cambio accessorio, oppure per riporlo, togliere l'alimentazione, scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente e accertarsi che le parti mobili si siano arrestate completamente. Lasciare che l'apparecchio si raffreddi prima di eseguire controlli, regolazioni, ecc. Eseguire un'attenta manutenzione dell'apparecchio e tenerlo pulito.
- j) Tenere l'apparecchio fuori dalla portata di bambini.

5- Raccomandazioni

- a) L'apparecchio dovrebbe essere alimentato mediante dispositivo di protezione contro la corrente di guasto (RCD) con una corrente di intervento non superiore a 30 mA.
- b) Evitare l'utilizzo della macchina in condizioni di cattivo tempo, in particolare nel caso in cui sussista il rischio di caduta fulmini.
- c) Quando si usano prolunghe, queste non devono essere più leggere/sottili del cavo di alimentazione utilizzato (H05VV-F), ovvero la sezione non deve essere inferiore a 1,0 mm².
- d) Durante l'uso del tagliaerba, non sporgersi e mantenere

sempre un buon equilibrio, trovando un appoggio sicuro per i piedi quando si è in pendenza, e non correre mai usando l'apparecchio.

- e) Non toccare parti mobili pericolose prima di aver tolto la corrente, e attendere comunque che le parti rotanti si arrestino del tutto.
- f) Se danneggiato, non collegare il filo di alimentazione alla rete elettrica, né toccarlo prima che sia scollegato dalla presa elettrica, poiché i fili danneggiati possono avere parti sotto tensione esposte.
- g) Tenere eventuali prolunghe lontano dalle parti mobili pericolose, per evitare di danneggiare i fili elettrici che potrebbero venire in contatto con elementi sotto tensione scoperti.
- h) **In caso di incidente o guasto fermare immediatamente la macchina, scollegare la presa e l'alimentazione verrà automaticamente interrotta.**

- Rischio residuo

Anche adoperando e maneggiando questo prodotto nel rispetto dei requisiti di sicurezza, resta una certa percentuale di rischio residuo di danni e lesioni. Data la tipologia costruttiva e la struttura di questo utensile elettrico, possono verificarsi i seguenti pericoli:

- a) Scosse elettriche da isolamento insufficiente. Prima dell'uso, verificare l'eventuale presenza di danni all'apparecchio e che funzioni correttamente; in presenza di danni, non usare l'apparecchio. Non usare l'apparecchio se esso o le vostre mani sono bagnati o umidi!
- b) Danni all'udito se si lavora senza protezioni per le orecchie.
- c) C'è il rischio di corto circuito per i liquidi che possono penetrare nel corpo apparecchio! Non immergere

l'apparecchio e i suoi accessori in acqua. Accertarsi che non penetrino acqua o altri liquidi nel corpo apparecchio.

- d) Danni alla salute derivanti dalle vibrazioni trasmesse al sistema mano-braccio, quando l'apparecchio viene usato per un periodo di tempo prolungato oppure se l'apparecchio non viene afferrato bene o sottoposto a manutenzione correttamente.

Avvertenza! Durante il funzionamento, questo utensile elettrico genera un campo elettromagnetico il quale, in determinate circostanze, potrebbe compromettere la funzionalità di dispositivi medici impiantabili attivi o passivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o letali, si raccomanda ai portatori di tali dispositivi di consultare il proprio medico e il produttore degli stessi dispositivi prima di utilizzare questo utensile elettrico.

USO PREVISTO

Utilizzare l'arieggiatore/scarificatore unicamente per lo scopo previsto e conformemente ai parametri specificati nel presente manuale.

La versione base dell'apparecchio consiste in uno scarificatore destinato all'uso privato, ovvero per l'uso in ambienti domestici e per giardinaggio. Il rullo scarificatore è progettato per sradicare muschio ed erbacce dal terreno e per dissodare quest'ultimo. Di conseguenza, il prato può assorbire meglio le sostanze nutritive e viene al contempo pulito. Si consiglia di scarificare il prato in primavera (aprile) e in autunno (ottobre). Grazie al rullo arieggiatore aggiuntivo, l'apparecchio può essere convertito in un arieggiatore da prato in pochi gesti.

Il rullo arieggiatore incide leggermente la superficie del prato, affinché l'acqua defluisca più facilmente, favorendo inoltre l'apporto di ossigeno. Arieggiare il prato durante tutta la fase di crescita.

Questo apparecchio è destinato solo all'uso domestico. Non è progettato per l'uso commerciale.

L'apparecchio non è destinato a utilizzi in condizioni di umidità.

L'apparecchio non può essere usato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure che non abbiano esperienza o conoscenza di questo tipo di prodotti.

L'apparecchio non è un giocattolo e non è destinato all'uso da parte dei bambini. Tenere l'apparecchio, qualsiasi accessorio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata.

SPECIFICHE TECNICHE

Modello	166913,01.
Tensione	230V-240V ~, 50Hz
Consumo	1600 W
Velocità massima	3500 min ⁻¹
Larghezza utile	380mm
Profondità utile (scarificatore)	-12/-9/-6/-3/+6
Capacità cesto raccogliherba	45l
Peso	12,5kg
Livello di pressione sonora (in prossimità delle orecchie) (L _{pA})	Max. 93,23 dB(A) k = 3dB(A)
Livello di potenza sonora (L _{WA})	104,97 dB(A) k = 3 dB(A)
Livello di potenza sonora garantito (L _{WA})	108 dB(A)
Vibrazioni	Max. 2,308 m/s ² k = 1,5 m/s ²

Informazioni su rumorosità/vibrazioni

I valori sonori misurati sono calcolati in conformità alla norma EN 50636-2-92:2014. I valori totali di vibrazione (somma dei tre vettori assiali) sono calcolati in conformità alla norma EN 50636-2-92:2014. Il livello di emissione delle vibrazioni di cui alla presente scheda informativa è stato calcolato in conformità al test standardizzato di cui alla EN 50636-2-92:2014 e può essere utilizzato ai fini del confronto tra uno strumento e un altro.

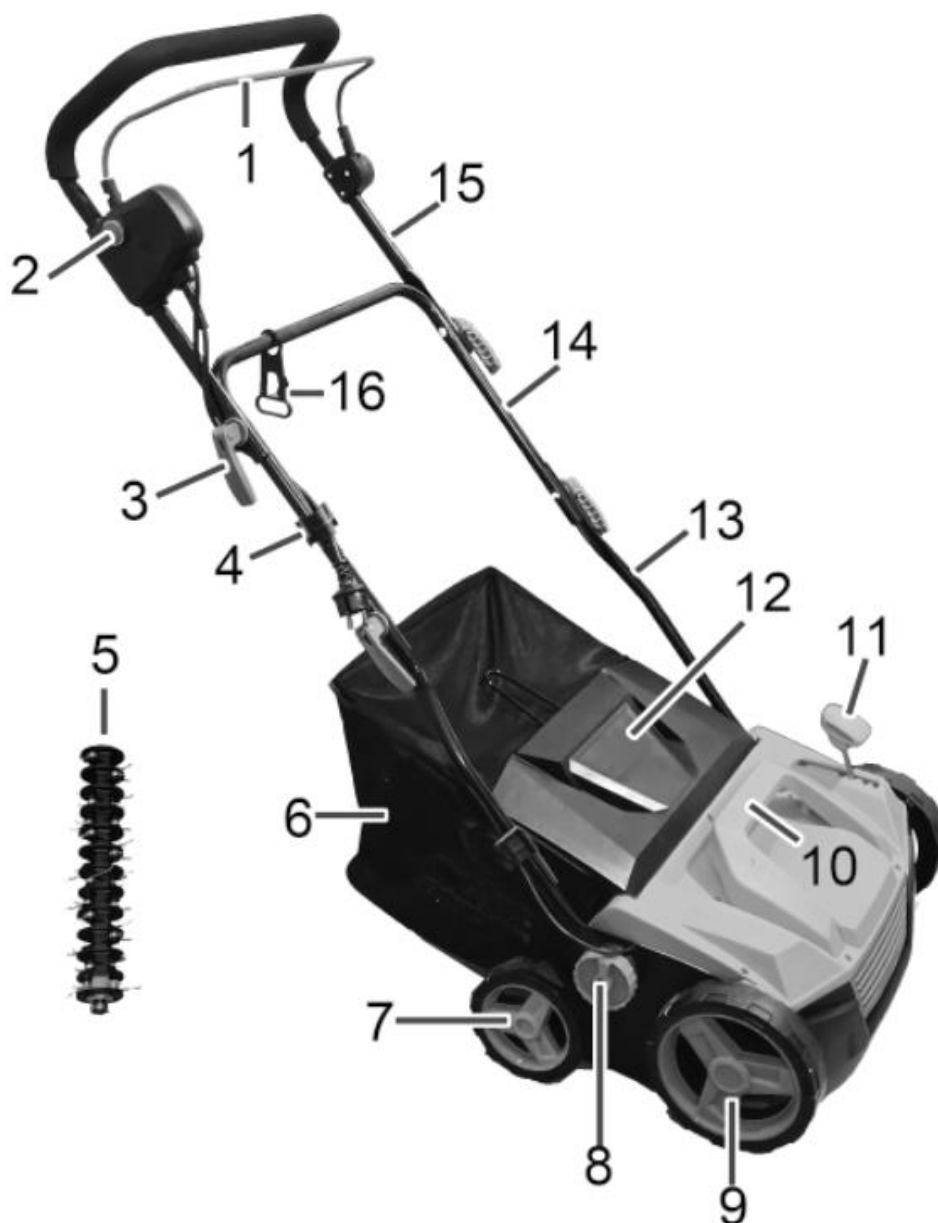
Può essere utilizzato per una valutazione preliminare delle esposizioni.

Il livello di emissione delle vibrazioni dichiarato si riferisce alle principali applicazioni dello strumento. Tuttavia, se lo strumento viene impiegato per applicazioni diverse, con accessori diversi o laddove la manutenzione sia insufficiente, tale emissione di vibrazioni potrebbe variare. Ciò potrebbe comportare un notevole aumento del livello di esposizione per l'intera durata di utilizzo.

Una valutazione del livello di esposizione alle vibrazioni dovrebbe altresì tenere conto degli intervalli di tempo in cui lo strumento è spento oppure è acceso ma non utilizzato. Ciò potrebbe comportare una notevole diminuzione del livello di esposizione per l'intera durata di utilizzo.

Intraprendere misure di sicurezza aggiuntive al fine di salvaguardare l'operatore dagli effetti delle vibrazioni, ad esempio attraverso la manutenzione dello strumento e degli accessori, l'organizzazione del lavoro e mantenendo calde le mani.

ELENCO DELLE PARTI PRINCIPALI

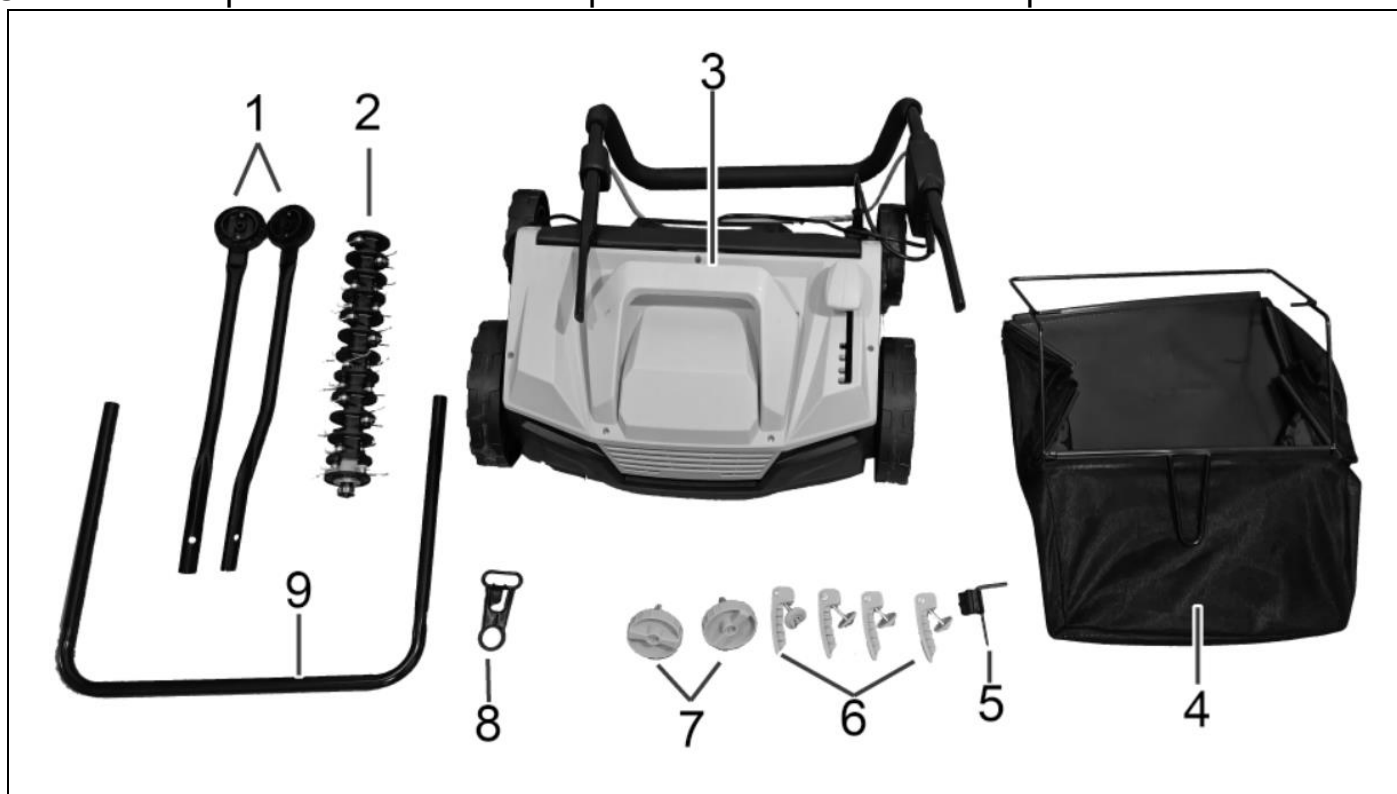


1.	Grilletto ON/OFF	2.	Blocco di sicurezza
3.	Dispositivo di fissaggio a sgancio rapido con rondella in plastica e bullone	4.	Clip passacavo con chiave a brugola
5.	Rullo arieggiatore	6.	Cesto raccoglierba
7.	Ruota posteriore	8.	Manopola
9.	Ruota anteriore	10.	Maniglia corpo macchina
11.	Leva di controllo profondità utile	12.	Deflettore posteriore
13.	Tubo inferiore	14.	Tubo centrale
15.	Tubo superiore	16.	Contenitore prolunga

ASSEMBLAGGIO

LISTA COMPLETA COMPONENTI

Controllare la presenza di tutti i componenti indicati nella lista qui sotto.



n°	Descrizione	Quantità
1.	Tubo inferiore	2pcs
2.	Rullo arieggiatore	1pc
3.	Corpo principale con tubo superiore	1pc
4.	Cesto raccogliherba	1pc
5.	Clip passacavo con chiave a brugola	1pc
6.	Dispositivo di fissaggio a sgancio rapido con rondella in plastica e bullone	4pcs
7.	Vite tubo inferiore	2pcs
8.	Contentitore prolunga	1pc
9.	Tubo centrale	1pc

Gli arieggiatori e gli scarificatori sono forniti disassemblati. La macchina deve essere assemblata e montata prima di utilizzare gli arieggiatori e gli scarificatori per prato. Seguire passo dopo passo le istruzioni per l'uso.

Montaggio tubo inferiore

- Allineare la ruota a cricchetto del tubo inferiore (A) alla ruota a cricchetto sul corpo macchina (B) e fissare il tubo inferiore (13) con la manopola (8). (Fig. 1)
- Assicurarsi che il segno (C) sulla ruota a cricchetto del tubo inferiore (13) sia allineato a una qualsiasi delle tre posizioni (D) sul corpo macchina (Fig. 2).

NB.: La posizione esatta dipende dall'altezza e dal comfort dell'utilizzatore.

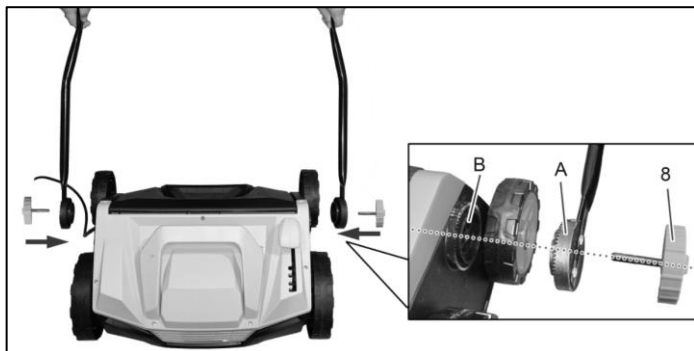


Fig. 1

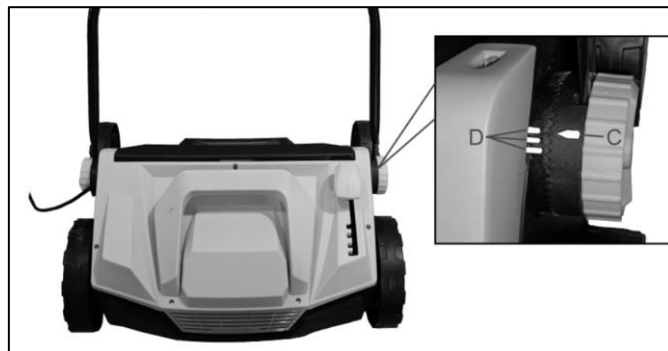


Fig. 2

Montaggio del tubo centrale e superiore

- Passare il contenitore prolunga (16) lungo il tubo centrale (14) portandolo in posizione centrale. (Fig.3)
- Assemblare il tubo centrale (14) a quello inferiore (13) mediante il dispositivo di fissaggio a sgancio rapido con rondella di plastica e bullone (3). (Fig.4)
- Assemblare il tubo superiore (15) a quello centrale (14) con il dispositivo di fissaggio a sgancio rapido con rondella di plastica e bullone (3). (Fig.5)

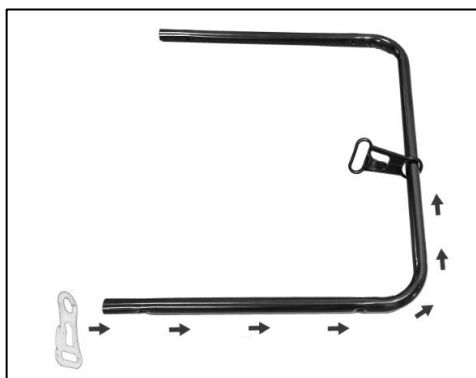


Fig. 3

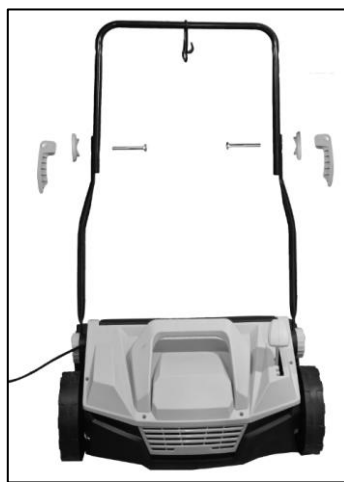


Fig. 4



Fig. 5

Assemblaggio del cesto raccogliherba

Per posizionare il telaio in acciaio nel cesto raccogliherba, fissare tutti i dispositivi di fissaggio (B) ai tubi (A) del telaio. Assicurarsi che tutti i dispositivi di fissaggio siano correttamente fissati. (Fig.6)

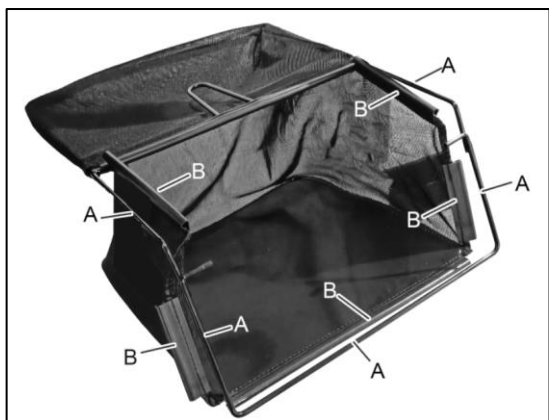


Fig.6

Montaggio del cesto raccoglierba

- a) Sollevare il deflettore posteriore (12), passare il cesto raccoglierba (6) sotto il tubo. Posizionare il cesto raccoglierba (6) sui prigionieri (A) dell'alloggiamento. (Fig.7)
- b) Abbassare il deflettore posteriore, in modo che poggi sul cesto raccoglierba (6). (Fig.8)

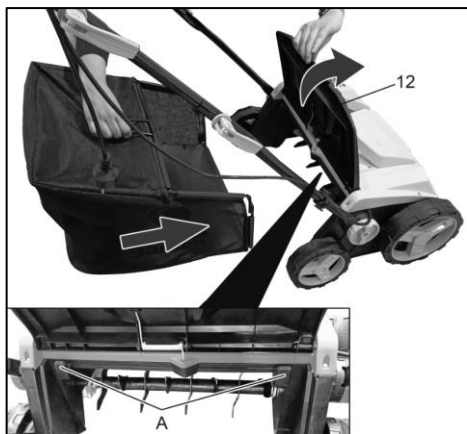


Fig. 7



Fig. 8

AVVERTENZA! Assicurarsi che il motore sia spento e che l'unità scarificatore/arieggiatore non ruoti prima di tentare di agganciare il cesto raccoglierba sugli arieggianti/scarificatori per prato.

Quando e come fissare o rimuovere il cesto raccoglierba

Fissaggio del cesto raccoglierba

Prima di utilizzare l'apparecchio, collegare il raccoglierba. Vedere la sezione precedente in merito alla procedura dettagliata.

Rimozione del cesto raccoglierba

NB.: Una volta pieno, svuotare il cesto raccoglierba per evitare l'ostruzione dell'apertura dello scarico e sovraccarichi inutili al motore.

Per rimuovere il cesto raccoglierba, fare riferimento ai seguenti passaggi:

1. sollevare il deflettore posteriore sopra il cesto raccoglierba;
2. sollevare il cesto raccoglierba verso l'alto per rimuovere lo stesso dalla macchina;
3. tenere abbassato il deflettore posteriore.

Uso clip passacavo

Usare la clip passacavo (4) per fissare il cavo al tubo come mostrato nella Fig. 9.

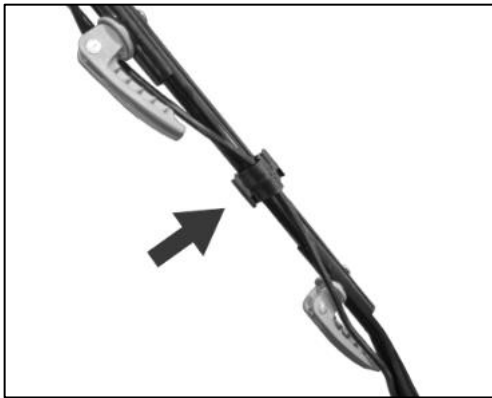


Fig.9

FUNZIONAMENTO

AVVERTENZA! Non aprire mai il deflettore posteriore con il motore in funzione. Un'unità scarificatore/arieggiatore può provocare lesioni.

Fissare sempre con cura il deflettore posteriore. Il deflettore posteriore torna alla posizione "chiusa" dai tiranti a molla.

Assicurarsi sempre che sia mantenuta la distanza di sicurezza (fornita dalle lunghe impugnature) tra l'utilizzatore e l'alloggiamento.

PRECAUZIONE: Prestare particolare attenzione durante la scarificazione e quando si cambia direzione su pendii.

IMPORTANTE: Ricordarsi di svuotare regolarmente il cesto raccogliherba per mantenere l'efficienza dell'apparecchio.

PRECAUZIONE: Prima di rimuovere il cesto raccogliherba, assicurarsi di aver spento il motore e attendere che il rullo si arresti completamente.

Se lo scarificatore viene spinto su un terreno duro, ad esempio un terreno sassoso, impostare l'altezza affinché il rullo non venga a contatto con il terreno.

Se lo scarificatore si trova sul terreno che si intende trattare, abbassarlo affinché il rullo entri in contatto con il terreno.

REGOLAZIONE DELLA PROFONDITÀ

La profondità degli arieggiatori/skarificatori per prato è impostata grazie al meccanismo di regolazione. Tirare la leva comando della profondità utile (11) nella direzione indicata dalla freccia e regolare in base alla posizione desiderata (0/1/2/3/4). Assicurarsi che la leva scatti correttamente in posizione.

4 = profondità scarificatore: 12 mm

3 = profondità scarificatore: 9mm

2 = profondità scarificatore: 6mm

1 = profondità scarificatore: 3mm

0 = Posizione azionamento/trasporto

Impostazione dell'altezza degli arieggiatori e scarificatori: (Fig.10)

1. Afferrare la leva comando profondità utile (11), spostare la leva verso l'esterno per sganciarla dalla rientranza.
2. Spostare la leva verso la parte anteriore della macchina per aumentare la

profondità dello scarificatore, e verso la parte posteriore per ridurre la profondità.

3. Riportare la leva nella rientranza per impostare l'altezza desiderata.
4. Assicurarsi che la leva si adatti perfettamente e saldamente alla parte dentellata.

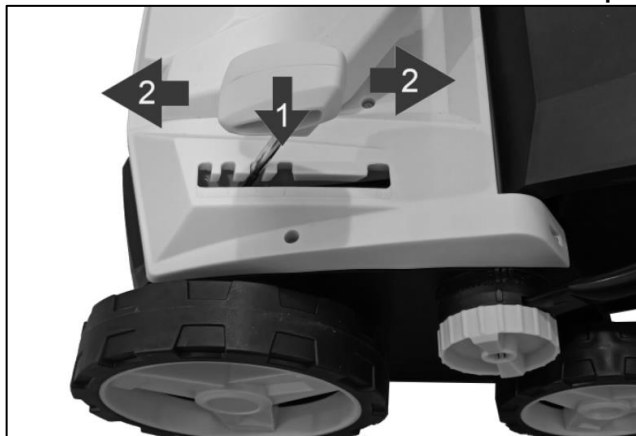


Fig.10

Collegamento all'alimentazione

La tensione di rete (230-240 V) indicata sulla targhetta deve corrispondere a quella di rete. Fusibile di ingresso alla rete: min.10 A.

- 1) Inserire la spina nella presa del cavo di collegamento dell'unità.
- 2) Per evitare che la prolunga si scollegi durante l'uso, inserire la prolunga (estremità della presa del cavo) nell'anello e fissarla sul gancio prima di collegare la spina.



Fig.11

Accensione e spegnimento

⚠ AVVERTENZA! Non accendere l'unità fino a quando non sarà completamente montata. Prima di accendere l'unità, controllare sempre che il cavo di collegamento non presenti segni di danneggiamento. Utilizzare solo cavi di collegamento integri.

Per evitare l'avvio accidentale dello scarificatore, il grilletto ON/OFF è dotato di un blocco di sicurezza da premersi prima di poter azionare il grilletto ON/OFF. Se il grilletto ON/OFF viene rilasciato, lo scarificatore si spegne. Ripetere la procedura più volte in modo da essere sicuri che l'apparecchio funzioni correttamente.

Interruttore ON:

1. Tenere premuto il blocco di sicurezza (2) come mostrato nella Figura 11. Tirare il grilletto ON/OFF (1) verso l'impugnatura. La macchina verrà quindi avviata.
2. Rilasciare il blocco di sicurezza (2).

NB.: Non è necessario premere o tenere premuto il blocco di sicurezza una volta avviata la macchina.

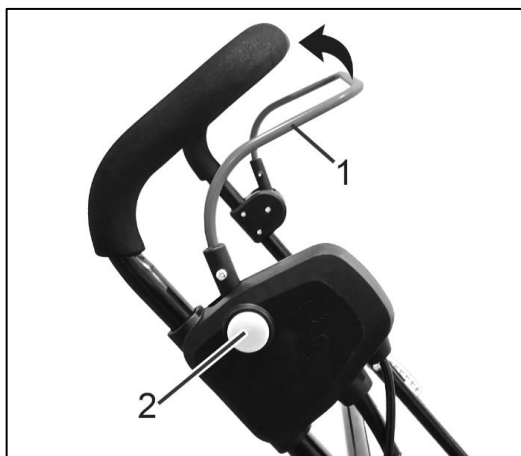


Fig.12

Interruttore OFF: Rilasciare il grilletto ON/OFF (1). La macchina verrà quindi arrestata. Ripetere la procedura più volte in modo da essere sicuri che l'apparecchio funzioni correttamente.

OGNI QUANTO È NECESSARIO SCARIFICARE IL PRATO?

Dipende dal tempo impiegato dall'erba per la ricrescita e dalla durezza del terreno.

AVVERTENZA! Prima di eseguire qualsiasi intervento di riparazione o manutenzione sull'apparecchio, assicurarsi che l'unità di taglio non ruoti e che l'alimentazione sia scollegata.

SOSTITUZIONE RULLI

Prima della sostituzione del rullo arieggiatore. Verificare innanzitutto che l'apparecchio sia spento, scollegato dalla rete di alimentazione e che tutte le parti in movimento siano completamente ferme.

- a) Capovolgere la macchina, rimuovere i bulloni a testa esagonale mediante la chiave a brugola (Fig.13).

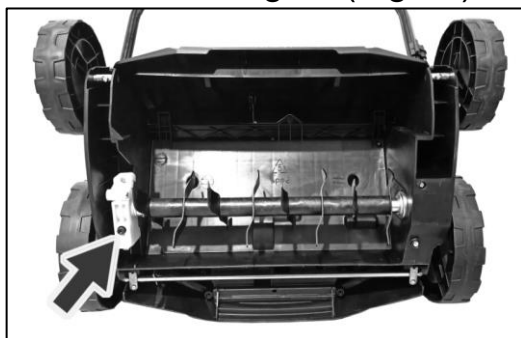


Fig.13

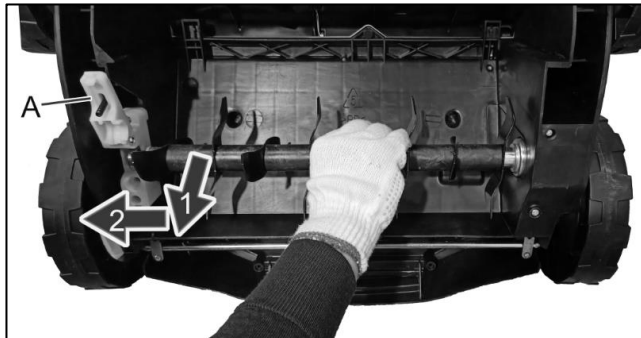


Fig.14

- b) Aprire il cappello del cuscinetto (A), sollevare il rullo, quindi rimuovere il rullo estraendolo verso sinistra. (Fig.14)
- c) Sostituire il rullo, lasciare che il rullo scivoli sull'albero motore, assicurarsi che il manicotto (B) sia stato inserito nell'alberino di azionamento (C). (Fig.15)
- d) Spingere il rullo all'interno e installare il cuscinetto in corrispondenza dell'altra

estremità sul supporto del cuscinetto (Fig.15).

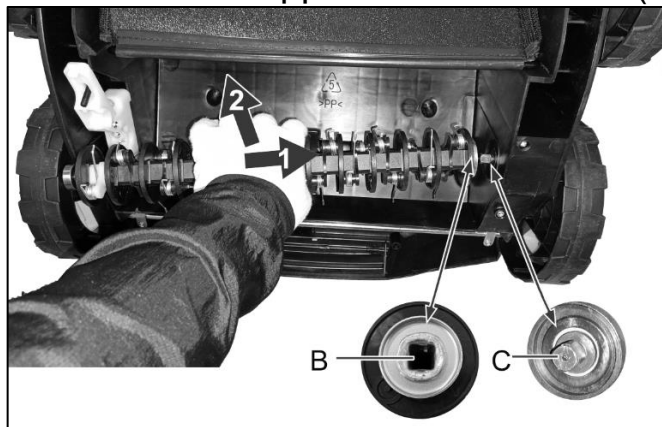


Fig.15

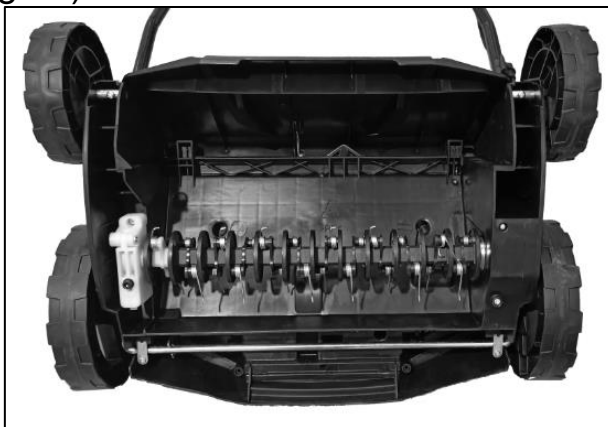


Fig.16

- e) Chiudere il cappello del cuscinetto e procedere al fissaggio serrando nuovamente i bulloni a testa esagonale (Fig.16). Dopo averlo posizionato saldamente, sollevare delicatamente l'arieggiatore/scarificatore prima di accendere l'apparecchio per l'uso.

MANUTENZIONE

A fine stagione effettuare un controllo generale dello scarificatore e rimuovere tutti i residui raccolti. Prima dell'inizio di ogni stagione è assolutamente necessario controllare lo stato dello scarificatore.

AVVERTENZA: Non toccare parti mobili pericolose prima di aver tolto la corrente, e attendere comunque che le parti rotanti si arrestino del tutto.

Quando l'apparecchio è fermo per manutenzione, controlli, cambio accessorio, oppure per riporlo, togliere l'alimentazione, scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente e accertarsi che le parti mobili si siano arrestate completamente. Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di eseguire ispezioni, regolazioni e prima di riporlo. Mantenere la macchina pulita e intervenire con cautela.

Per assicurarsi che l'apparecchio funzioni in condizioni di sicurezza, mantenere serrati tutti i dadi, i bulloni e le viti.

Controllare frequentemente il cesto raccogliherba, per verificarne l'usura o il deterioramento.

Prima di ogni utilizzo dell'apparecchio

- Controllare il cavo di collegamento per verificare che non sia danneggiato o logoro. Sostituire il cavo se esso presenta incrinature, rotture o se è in altro modo danneggiato.
- Controllare le condizioni del rullo e assicurarsi che tutti i collegamenti filettati siano ben serrati.
- Se i rulli sono usurati, recarsi presso un'officina specializzata per la riparazione, se necessario.

PRECAUZIONE: Quando si esegue la manutenzione del gruppo rullo arieggiatore, tenere presente che, anche se l'alimentazione è spenta, il

gruppo denti può comunque essere in movimento.

CONSERVAZIONE

L'apparecchio deve essere conservato in un luogo asciutto e pulito e fuori dalla portata dei bambini.

Nel caso di periodi di stoccaggio prolungato, ad esempio durante l'inverno, assicurarsi che l'apparecchio sia protetto dalla corrosione e dal gelo.

Alla fine della stagione, o se l'apparecchio non deve essere utilizzato per un periodo superiore a un mese:

- pulire l'apparecchio;
- strofinare tutte le superfici metalliche con un panno imbevuto di olio al fine di proteggerle dalla corrosione o spruzzare un leggero strato di olio su di esse da una bomboletta;
- abbassare la maniglia e riporre in un luogo idoneo.



Fig.17

TRASPORTO

- Prima di trasportare l'apparecchio, spegnerlo e isolarlo dall'alimentazione.
- Proteggere l'apparecchio da danni e da forti vibrazioni a cui può essere particolarmente soggetto durante il trasporto su veicoli.
- Fissare bene l'apparecchio al fine di prevenirne lo scivolamento e il ribaltamento.

RICERCA GUASTI

Assistenza guasti

La seguente tabella mostra i tipi di guasti e indica come porvi rimedio se la macchina non funziona correttamente. Se, nonostante ciò, non è possibile individuare il problema e risolverlo, contattare il proprio servizio post vendita.

Attenzione! Prima di iniziare a risolvere eventuali problemi, spegnere l'apparecchio e scollegare la spina di alimentazione.

PROBLEMA	SOLUZIONE
Il motorino non si avvia.	Controllare il cavo
	Controllare l'interruttore e procedere alla riparazione, se necessario
	È possibile che i collegamenti non siano allacciati Contattare il centro assistenza
	L'alloggiamento potrebbe essere ostruito. Pulire l'alloggiamento o regolare la profondità utile.
Prestazioni del motore ridotte	Il terreno potrebbe essere troppo duro. Modificare la profondità utile;
	L'alloggiamento potrebbe essere ostruito. Effettuare una pulizia, secondo necessità;
	Potrebbe essere usurato il rullo. Sostituire con uno idoneo.
Risultati della scarificazione imprecisi	Potrebbe essere usurato il rullo. Sostituire con uno idoneo.
	Profondità utile errata. Regolare adeguatamente.
Il motore è in funzione ma il rullo non ruota	Cinghia dentata usurata. Contattare il centro assistenza

GARANZIA

La garanzia copre il prodotto per 3 anni dalla data di acquisto. In caso di difetti materiali o di fabbricazione riscontrati entro 3 anni dall'acquisto.

Conservare lo scontrino originale come prova di acquisto. Questa garanzia è nulla se il prodotto viene danneggiato, usato in modo improprio o non correttamente sottoposto a manutenzione.

La garanzia vale per difetti materiali e di fabbricazione, e non copre i componenti soggetti a normale usura.

SPINSERVICE S.r.l.,
call center per l'Italia 800 595 595
call center per la Slovenia 080 19 50
www.eurospin.it.

Spinservice S.r.l.
Via Campalto 3/d - 37036 San Martino Buon Albergo (VR) - Italia

Benché sul certificato siano riportate 3 funzioni, l'apparecchio in oggetto ne comprende solo due: arieggiatori e scarificatori.

VSEBINA

OPIS SIMBOLOV	26
VARNOSTNA OPOZORILA	28
PREDVIDENA UPORABA	35
TEHNIČNE SPECIFIKACIJE	36
SEZNAM GLAVNIH KOMPONENT	37
SESTAVA	38
DELOVANJE	41
VZDRŽEVANJE	44
SHRANJEVANJE	45
TRANSPORT	45
ODPRAVLJANJE TEŽAV	46
GARANCIJA	46
IZJAVA O SKLADNOSTI	90

OPIS SIMBOLOV

Namen uporabe simbolov v priročniku je opozorilo na možna tveganja. Varnostne simbole in njihovo razlago je potrebno dobro razumeti. Sama opozorila ne odpravijo tveganj in ne morejo nadomestiti pravilnega ravnanja za preprečitev nesreč.



Ta simbol pred varnostno opombo pomeni previdnostni ukrep, opozorilo ali nevarnost. Neupoštevanje tega opozorila lahko privede do poškodb uporabnika in ostalih. Za omejitev tveganja poškodb, požara ali električnega udara vedno ravnajte v skladu z varnostnim priporočilom.

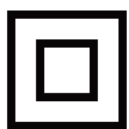


Preberite uporabniški priročnik.

Pred kakršnokoli uporabo preverite ustrezni razdelek v priloženem priročniku.



V skladu z relevantnimi evropskimi predpisi.



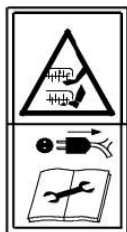
Simbol razreda II pomeni, da je izdelek pravilno izoliran (dvojna izolacija). Ozemljitev stroja torej ni potrebna.



Nosite očesno in slušno zaščito.



Ljudje naj se ne zadržujejo na delovnem območju



Opozorilo: pazite na ostre sekalnike, ohranite prste rok in nog na ustrezni razdalji.

Izključite vtič iz električnega omrežja pred vzdrževanjem, nastavljanjem in čiščenjem ter v primeru, da je kabel zamotan ali poškodovan.

Sekalniki nadaljujejo z vrtenjem tudi po izklopu motorja naprave.



Električni kabel hranite daleč od sekalnikov.



Opozorilo: pazite na ostre sekalnike, ohranite prste rok in nog na ustrezni razdalji.



Izdelka ne uporabljajte v dežju in ga ne puščajte zunaj, ko dežuje.



Sekalniki nadaljujejo z vrtenjem tudi po izklopu motorja naprave.

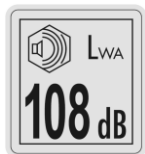
IPX4

Stopnja zaščite pred vodo: IPX4.



Prečrtan koša za smeti pomeni, da je izdelek potrebno odložiti ločeno od gospodinjskih odpadkov. Izdelek je potrebno odložiti v reciklirnem središču

v skladu z lokalnimi okoljevarstvenimi predpisi glede odlaganja odpadkov. Z ločitvijo označenega predmeta od gospodinjskih odpadkov pomagajte zmanjšati količino odpadkov za sežig ali zakopavanje v tla in omejite potencialni vpliv na človeško zdravje in okolje.



Zagotovljen nivo zvočne moči L_{WA} : 108dB(A)



Zunanji material embalaže sestavlja valoviti papir.



Notranji material embalaže je nizko-gostotni PE.

VARNOSTNA OPOZORILA

POMEMBNO

PRED UPORABO POZORNO PREBERITE SHRANITE ZA POZNEJŠA POSVETOVANJA

Uporabe naprave nikoli ne dovolite otrokom in osebam z omejenimi telesnimi, čutnimi ali umskimi sposobnostmi oziroma brez izkušenj in znanja ter osebam, ki ne poznajo teh navodil.

Otroci se z napravo ne smejo igrati. Čiščenja in vzdrževanja ne smejo izvajati otroci.

Naprava ni namenjena uporabi pri višini nad 2000m.

Če je električni kabel poškodovan, naj ga zamenja proizvajalec, pooblaščen servisna služba ali podobno usposobljeno osebje, da bi se izognili tveganju.

POZOR: Da bi se izognili nevarnosti zaradi nenamerne ponastavitve naprave za izklop toplote, naprave ne sme napajati zunanja delujoča naprava, kot je časovnik, ali biti priključen na vezje, ki se redno napaja ali odklopi iz storitev.

Ne dotikajte se nevarnih gibajočih se delov, dokler ne izklopite naprave iz električnega omrežja in se vsi nevarni gibajoči se deli ne zaustavijo.

Če začne naprava nenavadno vibrirati (tako preverite).

- Preverite, da ni prišlo do poškodb.
- Zamenjajte ali popravite poškodovane dele;
- Preverite in zatisnite odvite komponente.

Varnostna opozorila za rahljalnike / prezračevalnike

1 - Urjenje

- a) Pozorno preberite navodila. Seznanite se z ukazi in pravilno uporabo opreme.
- b) Ne dovolite, da napravo uporabljajo otroci ali osebe, ki ne poznajo navodil. Območni predpisi lahko omejujejo starost uporabnika.
- c) Upoštevajte, da je uporabnik odgovoren za nesreče ali tveganja, ki se pripetijo tretjim osebam oziroma materialni lastnini.

2- Priprava

- a) Pri uporabi naprave uporabljajte zaščito za sluh in

zaščitna očala.

- b) Pred uporabo preverite, da električni kabel in kabelski podaljšek nista poškodovana ali obrabljena; če se kabel poškoduje med uporabo, ga takoj izključite iz električnega omrežja. **NE DOTIKAJTE SE KABLA, PREDEN GA IZKLJUČITE IZ NAPAVALNEGA VIRA.** Če je električni kabel poškodovan ali obrabljen, naprave ne uporabljajte.
- c) Pri uporabi naprave vedno nosite primerno delovno obutev in dolge hlače. Naprave ne uporabljajte bosi ali v sandalih. Izognite se ohlapnim oblačilom, oblačilom z visečimi trakovi in kravatom.
- d) Temeljito preglejte območje, na katerem nameravate uporabljati napravo, in odstranite vse predmete, ki bi jih naprava lahko odvrгла.
- e) Napravo uporabljajte v priporočenem položaju in samo na trdni, ravni površini.
- f) Naprave ne uporabljajte na tlakovani površini ali gramozu, kjer lahko odbiti material privede do poškodb.
- g) Pred vklopom naprave preverite, da so vsi vijaki, matice, sorniki in drugi priključni elementi dobro zatisnjeni in da so zaščitni elementi nameščeni. Zamenjajte poškodovane ali neberljive nalepke.
- h) Naprave nikoli ne uporabljajte, če so v bližini druge osebe, predvsem otroci ali živali.

3- Delovanje

- a) Napravo uporabljajte samo ob dnevni svetlobi ali ob močni umetni luči.

- b) Naprave ne uporabljajte na mokri travi.
- c) Vedno stojite trdno in stabilno na tleh, predvsem na klancu.
- d) Hodite, nikoli ne tecite.
- e) Na klancu napravo vodite počez, nikoli gor in dol.
- f) Pri menjavi smeri na klancu bodite izjemno previdni.
- g) Ne rahljajte in prezračujte pretirano strmih površin.
- h) Bodite izjemno previdni pri vzvratni vožnji ali ko stroj potegnete proti sebi.
- i) Zaustavite sekalnike, če je napravo potrebno nagniti za prevoz preko netravnih površin ali jo prenesti z ali na območje uporabe.
- j) Naprave nikoli ne uporabljajte, če so ščiti ali zasloni poškodovani, oziroma brez nameščenih varnostnih naprav, na primer deflektorji in/ali zbirna posoda za travo, ali če je kabel poškodovan ali obrabljen.
- k) Previdno vklopite motor v skladu z navodili, pri tem stojite z nogami daleč od sekalnikov.
- l) Električni kabel in podaljške zaščitite pred sekalniki.
- m) Ne nagnite naprave, ko zaženete motor, razen če je napravo potrebno nagniti za zagon. V tem primeru je ne nagnite bolj, kot je nujno potrebno, in dvignite samo del, ki je stran od uporabnika. Preden napravo postavite nazaj na tla, poskrbite, da sta obe roki v delovnem položaju.
- n) Naprave ne prenašajte, ko je še vklopljena.
- o) Rok in nog ne postavljajte v bližino ali pod

rotacijske dele. Vedno stojte na varni razdalji od izhodne odprtine.

p) Izklopite napravo in izključite vtič iz električne vtičnice. Poskrbite, da so se vsi gibajoči deli popolnoma zaustavili:

- 1) ko napravo pustite brez nadzora,
- 2) pred odstranjevanjem blokad in čiščenjem izhoda,
- 3) pred pregledom, čiščenjem ali delu na napravi,
- 4) po trku ob tujek. Preverite, da naprava ni poškodovana, in jo po potrebi popravite pred ponovnim zagonom in uporabo.
- 5) Če začne naprava nenavadno vibrirati.

4- Vzdrževanje in shranjevanje

- a) Matice, sorniki in vijaki naj bodo vedno dobro zatisnjeni, da bi zagotovili varnost orodja.
- b) Redno preverjajte zbirno posodo, da ni obrabljena ali poškodovana.
- c) Iz varnostnih razlogov obrabljene ali poškodovane dele zamenjajte.
- d) Pri strojih z več enotami sekalnikov pazite, ker lahko vrtenje ene sekalne enote sproži vrtenje druge sekalne enote.
- e) Pri nastavljanju naprave bodite previdni, da se ne bi prsti zagozdili med gibajočimi se sekalnimi enotami in fiksnimi deli naprave.
- f) Pred shranjevanjem vedno počakajte, da se naprava ohladi.
- g) Pri servisiranju sekalnikov pazite, ker je sekalnike še vedno mogoče premakniti, četudi je naprava

izklopljena.

- h) Obrabljene ali poškodovane dele zamenjajte iz varnostnih razlogov. Uporabljajte izključno originalne nadomestne dele in nastavke.
- i) Ko napravo izklopite za servisiranje, pregled ali shranjevanje oziroma menjavo nastavkov, izključite električni vir, izključite napravo iz napajalnega vira in poskrbite, da so vsi gibajoči se deli popolnoma zaustavljeni. Pred pregledom, naravnavo, itd. počakajte, da se naprava ohladi. Z napravo ravnajte skrbno in jo redno čistite.
- j) Napravo hranite izven dosega otrok.

5- Priporočila

- a) Napravo je potrebno uporabljati z varnostnim stikalom z diferenčnim tokom (RCD), ki ne presega 30mA.
- b) Izogibajte se uporabi naprave ob slabem vremenu, predvsem če je nevarnost bliskanja.
- c) Če uporabljate podaljšek, le-ta ne sme biti lažji/tanjši od uporabljanega kabla (H05VV-F) in s sekcijsko, ki ni manjša od 1,0 mm².
- d) Ne natezajte se pretirano in vedno ohranite ravnovesje, na pobočjih stojite varno in trdno na tleh in vedno hodite, ne tecite.
- e) Ne dotikajte se nevarnih gibajočih se delov, dokler ne izklopite naprave iz električnega omrežja in se vsi nevarni gibajoči se deli ne zaustavijo.
- f) Poškodovanega kabla ne priključite v električno napajanje in se ga ne dotikajte, saj lahko pridete v stik z deli pod napetostjo.

g) Podaljške hranite daleč od nevarnih gibajočih se delov, da bi se izognili poškodbam kabla, ki lahko privedejo do stika z deli pod napetostjo.

h) V primeru nesreče ali okvare stroj takoj ustavite, popustite oprijem in napajanje se samodejno prekine.

- Dodatna tveganja

Četudi napravo uporabljate iz z njo upravljate pravilno v skladu z vsemi varnostnimi predpisi, obstaja nevarnost osebnih poškodb in materialne škode. Zaradi svoje zgradbe lahko orodje privede do naslednjih tveganj:

a) Električni udar zaradi neustrezne izolacije. Vedno pred uporabo preverite, da naprava ni poškodovana in da deluje pravilno; če opazite poškodbe, naprave ne uporabljajte. Naprave ne uporabljajte z mokrimi ali vlažnimi rokami oziroma ko je naprava sama mokra ali vlažna.

b) Poškodba sluha, če delate brez ušesne zaščite.

c) V primeru vstopa tekočine v ohišje lahko pride do kratkega stika. Naprave in nastavkov ne vstavljajte v vodo. Poskrbite, da v ohišje ne vstopi voda ali druga tekočina.

d) Zdravstvena škoda zaradi gibanja rok pri delu z napravo za daljša obdobja ali če naprave ne držite pravilno.

Opozorilo! Med delovanjem naprava ustvari elektromagnetno polje, ki lahko pod določenimi pogoji vpliva na delovanje aktivnih ali pasivnih medicinskih vsadkov. Da bi omejili tveganje resnih poškodb ali smrti, svetujemo, da se te osebe pred uporabo električnega orodja posvetujejo z zdravnikom in proizvajalcem vsadka.

PREDVIDENA UPORABA

Prezračevalnik/rahljalnik trate uporabljajte izključno v predvidene namene in v okviru parametrov, navedenih v pričujočem priročniku.

Osnovna različica opreme je rahljajnik, namenjen zasebni uporabi, t.j. za uporabo doma in na vrtu. Valj rahljajnika je izdelan za poteg maha in plevela - skupaj s koreninami - iz zemlje in za rahljanje zemlje. Kot rezultat tega, bo vaša trata čista in sposobna absorbirati hranila. Svetujemo, da trato rahljate spomladi (aprila) in jeseni (oktobra).

Z dodatnim valjem je napravo mogoče v enem samem koraku pretvoriti v prezračevalnik trate.

Prezračevalni valj odrgne površino trate in s tem omogoči lažjo drenažo vode ter vstop kisika. Trato temeljito prezračite v obdobju rasti.

Orodje je namenjeno izključno zasebni uporabi. Ni namenjeno komercialni uporabi.

Orodje ni namenjeno uporabi v mokrih ali vlažnih pogojih.

Orodje ni namenjeno uporabi s strani oseb z omejenimi telesnimi, čutnimi in umskimi sposobnostmi oziroma brez izkušenj in/ali znanja.

Orodje ni igrača in ga ne smejo uporabljati otroci. Orodje, nastavke in električni kabel hranite izven dosega.

TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

Model	166913.01
Napetost	230V-240V ~, 50Hz
Porabljena moč	1600 W
Maksimalna hitrost	3500 min ⁻¹
Delovna širina	380mm
Delovna globina (rahljalnik)	-12/-9/-6/-3/+6
Kapaciteta vreče za travo	45l
Teža	12,5kg
Nivo zvočnega tlaka (ob ušesih) L _{pA}	Max. 93,23 dB(A) k=3dB(A)
Nivo zvočne moči L _{WA}	104,97 dB(A) k=3 dB(A)
Zagotovljen nivo zvočne moči L _{WA} :	108 dB(A)
Vibracije	Max. 2,308 m/s ² k=1.5 m/s ²

Podatki o hrupu/vibracijah

Izmerjeni nivoji hrupa določeni v skladu z EN 50636-2-92:2014.

Skupna vrednost vibracij (troosna vektorska vsota) določena v skladu z EN 50636-2-92:2014. Nivo oddajnih vibracij, naveden v pričajučem priročniku, je bil izmerjen v skladu s standardiziranimi testi iz EN 50636-2-92:2014. in ga je mogoče uporabiti za primerjavo z drugimi orodji.

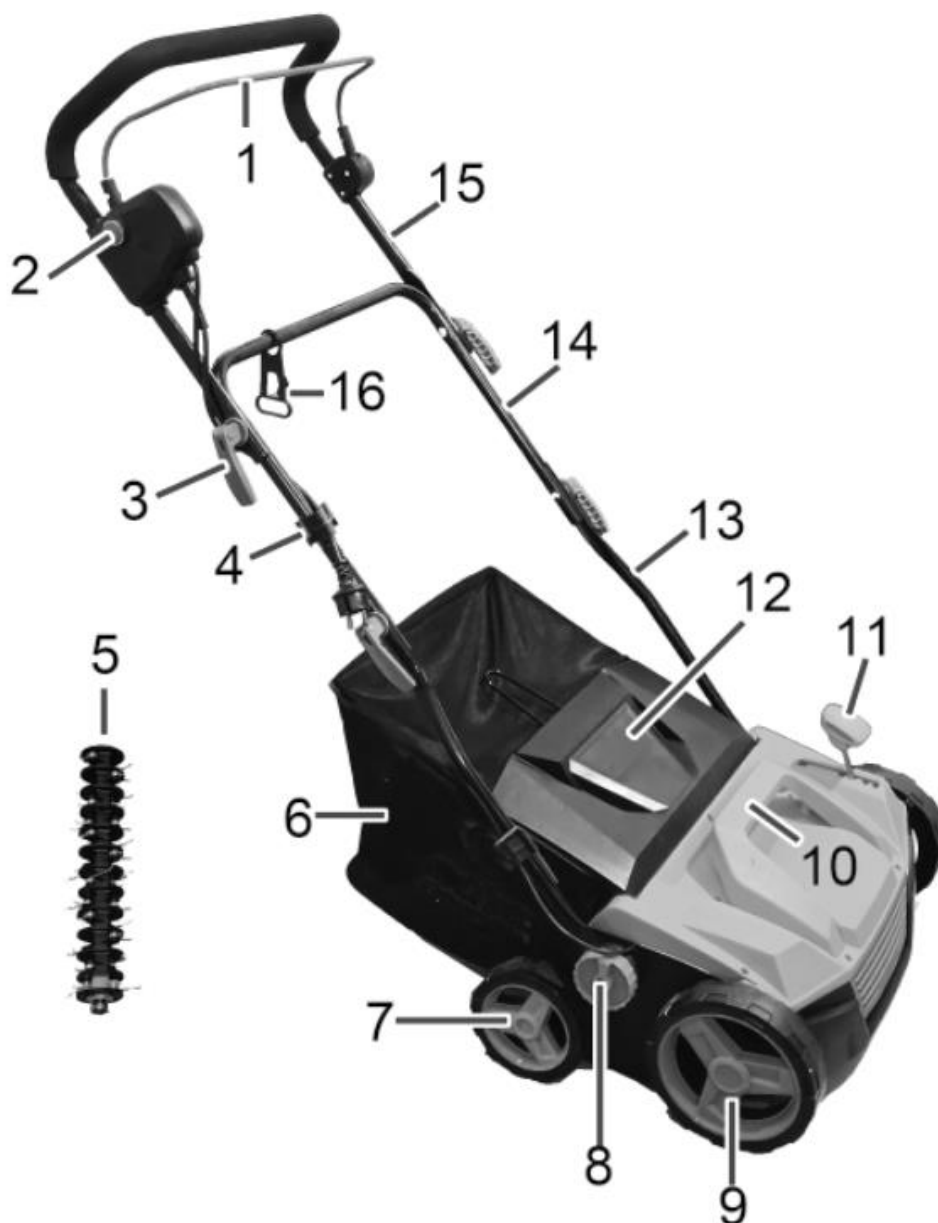
Uporabiti ga je mogoče kot preliminarne ocenitev izpostavitve.

Deklarirani nivo vibracij se nanaša na glavne rabe naprave. Če se pa naprava uporablja za druga opravila, z drugačnimi nastavki oziroma če je slabo vzdrževana, se nivo vibracij lahko spremeni. To lahko znatno poveča nivo izpostavljenosti v okviru skupnega delovnega časa.

Ocena nivoja izpostavljenosti mora upoštevati tudi čas, ko je orodje izklopljeno ali ko je vklopljeno, vendar dejansko ne izvaja dela. To lahko znatno zmanjša nivo izpostavljenosti v okviru skupnega delovnega časa.

Poiščite dodatne varnostne ukrepe za zaščito uporabnika pred učinki vibracij, kot so: vzdrževanje naprave in nastavkov, tople roke, organizacija delovnih navad.

SEZNAM GLAVNIH KOMPONENT

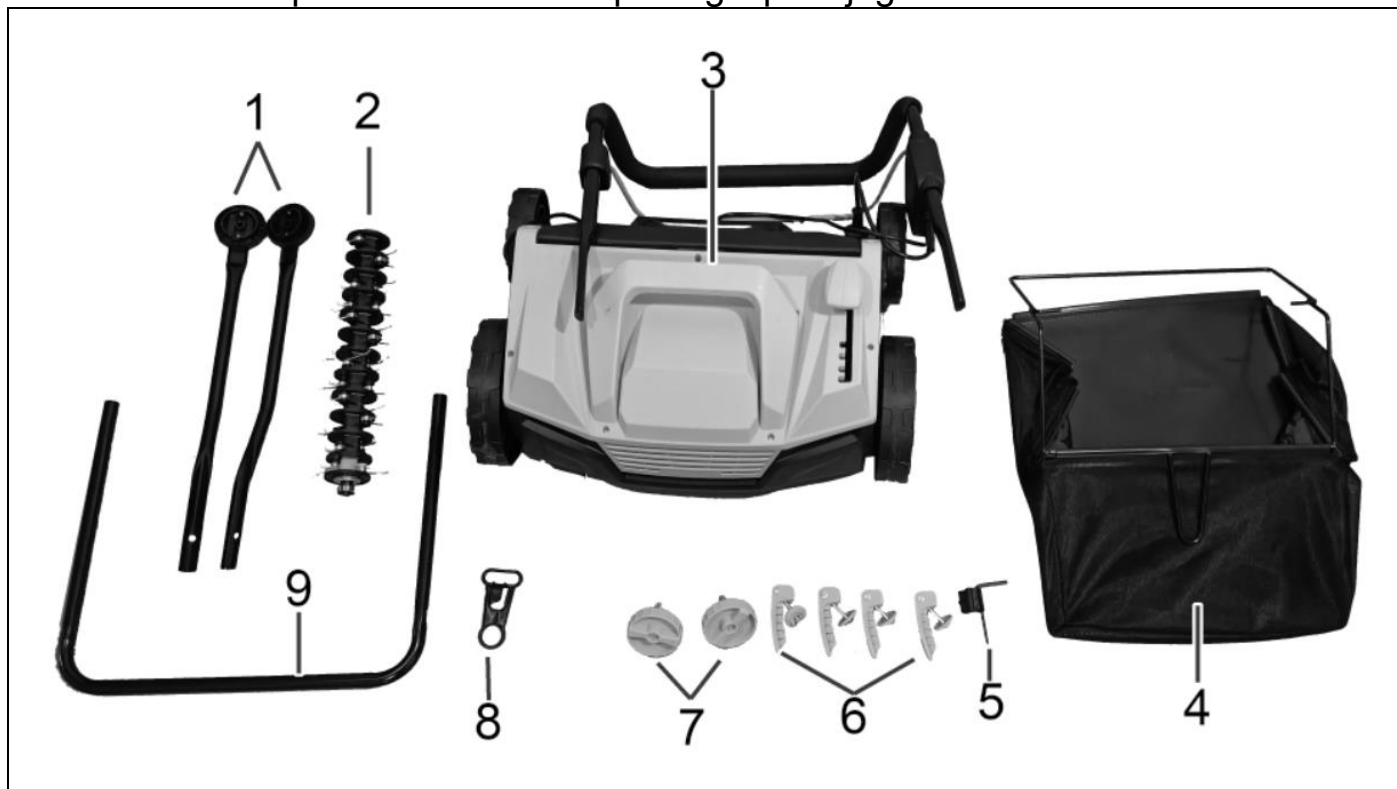


1.	Ročica za vklop/izklop	2.	Varnostni zaklepni gumb
3.	Ročica za hitro sprostitev s plastičnim tesnilom in sornikom	4.	Sponka za kabel z imbus ključem
5.	Prezračevalni valj	6.	Posoda za travo
7.	Zadnje kolo	8.	Gumb
9.	Prednje kolo	10.	Ročaj ohišja motorja
11.	Kontrolnik delovne globine	12.	Zadnji deflektor
13.	Spodnji ročaj	14.	Središčni ročaj
15.	Zgornji ročaj	16.	Zatič za kabelski podaljšek

SESTAVA

SEZNAM VSEH KOMPONENT

Preverite vse komponente v škatli na podlagi spodnjega seznama.



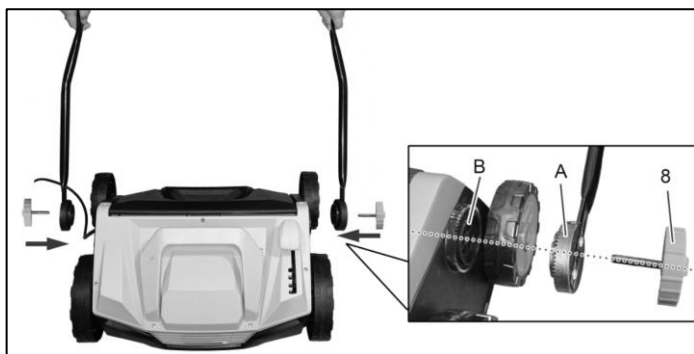
Št.	Opis	Količina
1.	Spodnji ročaj	2 kosa
2.	Prezračevalni valj	1 kos
3.	Osrednje ohišje z zgornjim ročajem	1 kos
4.	Posoda za travo	1 kos
5.	Sponka za kabel z imbus ključem	1 kos
6.	Ročica za hitro sprostitev s plastičnim tesnilom in sornikom	4 kosi
7.	Vijak spodnjega ročaja	2 kosa
8.	Zatič za kabelski podaljšek	1 kos
9.	Središčni ročaj	1 kos

Prezračevalniki in rahljalniki trate se dobavijo razstavljeni. Pred uporabo je prezračevalnik in rahljalnik potrebno sestaviti. Sledite uporabniškim navodilom po korakih.

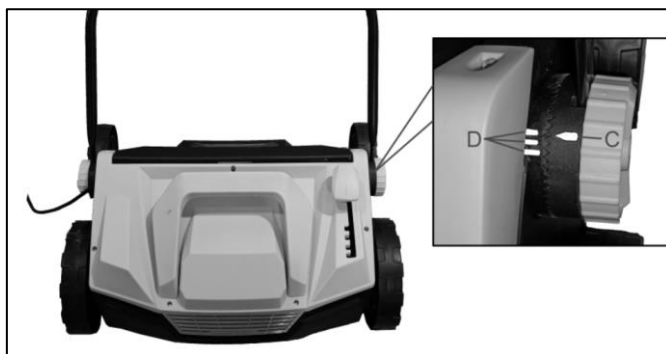
Namestitev spodnjega ročaja

- Poravnajte drog spodnjega ročaja (A) z drogom ohišja motorja (B), pritrdite spodnji ročaj (13) z gumbom (8). (Slika 1)
- Poskrbite, da je oznaka (C) na drogu spodnjega ročaja (13) poravnana z eno od treh lokacij (D) na ohišju motorja (Slika 2).

Opomba: Točna lokacija je odvisna od višine in udobja uporabnika.



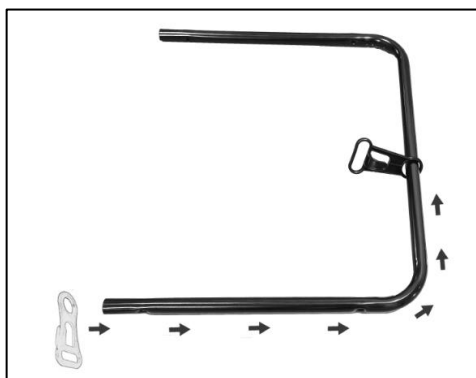
Slika 1



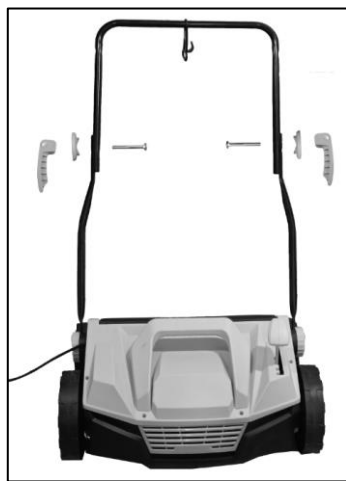
Slika 2

Namestitev srednjega in zgornjega ročaja

- Zdrsnite kavelj za kabelski podaljšek (16) vzdolž srednjega ročaja (14) do središčnega položaja. (Slika 3)
- Priključite srednji ročaj (14) na spodnji ročaj (13) s pomočjo ročice za hitro sprostitve s plastičnim tesnilom in sornikom (3). (Slika 4)
- Priključite zgornji ročaj (15) na središčni ročaj (14) s pomočjo ročice za hitro sprostitve s plastičnim tesnilom in sornikom (3). (Slika 5)



Slika 3



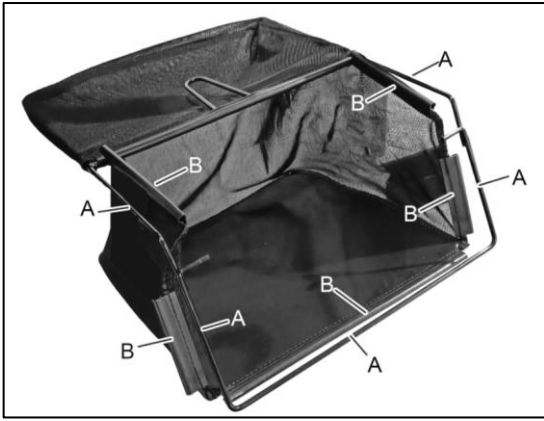
Slika 4



Slika 5

Namestitev posode za travo

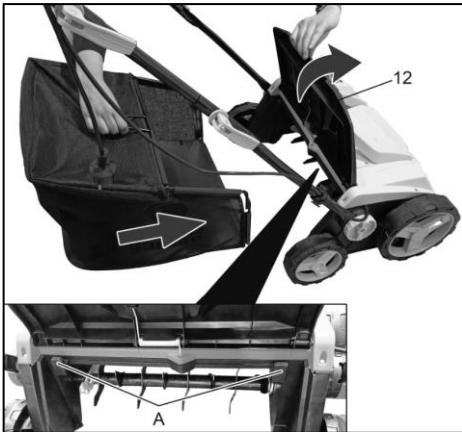
Za namestitev jeklenega ogrodja v posodo za travo namestite zavihke (B) na droge (A) okvirja. Poskrbite, da so zavihki pravilno priključeni. (Slika 6)



Slika 6

Namestitev posode za travo

- Dvignite deflektor (12), potisnite posodo za travo (6) pod ročaj. Posodo za travo (6) postavite na zatiče (A) na ohišju. (Slika 7)
- Znižajte zadnji deflektor, tako da bo slonel na posodi za travo (6). (Slika 8)



Slika 7



Slika 8

OPOZORILO! Preden zataknete posodo za travo na prezračevalnik in rahljalnik trate, poskrbite, da je motor izklopljen in da se rahljalna/prezračevalna enota ne vrti.

Kdaj in kako namestimo ali odstranimo posodo za travo

Namestite posodo za travo

Prosimo, da pred uporabo naprave nanjo namestite posodo za travo, upoštevajte zgoraj opisani postopek.

Odstranite posodo za travo

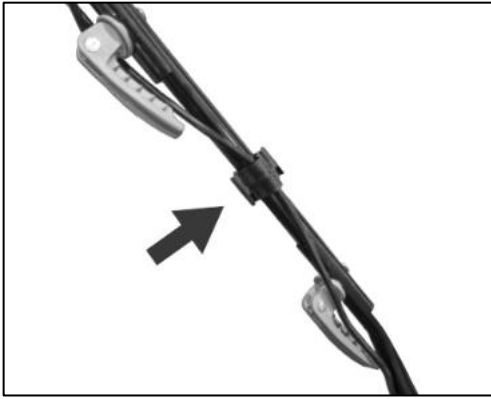
Opomba: Ko je posoda za travo polna, jo izpraznite, da bi se izognili blokadi izhodne odprtine in nepotrebni preobremenitvi motorja.

Prosimo odstranite posodo za travo v naslednjih korakih:

- Dvignite zgornji deflektor na vrhni strani posode.
- Dvignite posodo za travo, da bi jo odstranili z naprave.
- Zadnji deflektor ohranite na nižanjem položaju.

Uporaba sponke za kabel

Sponko za kabel (4) uporabite za pritrditev kabla na ročaj, kot prikazuje slika 9.



Slika 9

DELOVANJE

OPOZORILO! Nikoli ne odprite zadnjega deflektorja, ko je motor prižgan. Vrtenje rahljalne/prezračevalne enote lahko privede do poškodb.

Zadnji deflektor vedno skrbno pripnite. Vzmeti zadnji deflektor potegnejo nazaj na "zaprti" položaj.

Vedno zagotovite zadostno razdaljo (ki jo nakazujejo dolgi ročaji) med uporabnikom in ohišjem.

PREVIDNO: Posebej bodite previdni pri rahljanju in menjavi smeri na klancih in površinah z naklonom.

POMEMBNO: Redno praznite posodo za travo, da bi zagotovili učinkovito delovanje naprave.

PREVIDNO: Preden odstranite posodo za travo, izklopite motor in počakajte, da se valj popolnoma zaustavi.

Če rahljalnik peljete po grobi površini, kot je na primer kamnita zemlja, nastavite višino tako, da valj ne pride v stik s tlemi.

Če je rahljalnik na zemlji, ki jo želite obdelati, znižajte napravo, da bo valj v stiku s tlemi.

NASTAVITEV GLOBINE

Globino prezračevalnika in rahljalnika trate je mogoče nastaviti z nastavitvenim mehanizmom. Kontrolnik delovne globine (11) potegnite v smeri, ki jo nakazuje puščica, in nastavite na zeleni položaj (0/1/2/3/4). Poskrbite, da se ročica zaskoči v pravilni položaj.

4= rahljalna globina 12mm

3= rahljalna globina 9mm

2= rahljalna globina 6mm

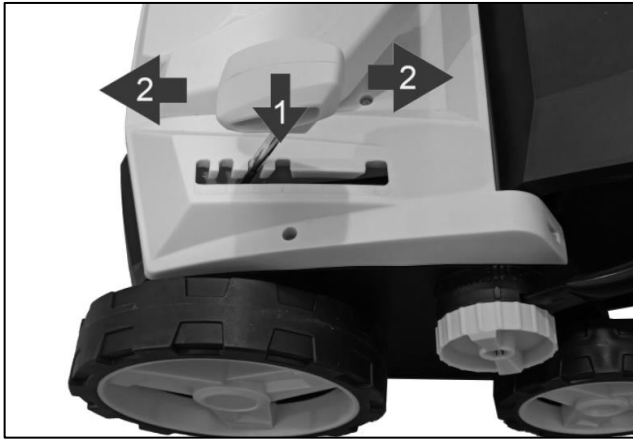
1= rahljalna globina 3mm

0= položaj vožnje/transporta

Nastavitev višine prezračevalnika in rahljalnika trate : (Slika 10)

1. Primate za kontrolnik delovne globine (11) in ga premaknite navzven, da bi ga sprostili iz ležišča.
2. Ročico pomaknite proti prednji strani naprave za povečanje rahljalne globine oziroma proti zadnji strani za zmanjšanje rahljalne globine.

3. Ročico postavite nazaj v ležišče za nastavitev zelene višine.
4. Poskrbite, da ročica leži pravilno in varno v zobatem nosilcu.



Slika 10

Električna povezava

Omrežna napetost (230-240V) na tehnični tablici mora ustrezati tehničnim značilnostim električnega omrežja. Varovalka električnega omrežja: min.10A.

- 1) Priključite vtič v vtičnico električnega kabla enote.
- 2) Da bi preprečili izključitev kableskega podaljška med delom, kabelski podaljšek (konec kabla z vtičnico) speljite skozi luknjo in ga zataknite za zatič, preden vanj priključite vtič naprave.



Slika 11

Vklop in izklop

⚠ OPOZORILO! Enote ne vklopite, preden jo v celoti sestavite. Pred vklopom enote vedno preverite, da električni kabel ni poškodovan; uporabljajte izključno nepoškodovane električne kable.

Da bi se izognili nenačrtovanemu vklopu rahljalnika, vklopna/izklopna ročica vključuje varnostni zaklepni gumb, ki ga je potrebno pritisniti, preden pritisnete na vklopno/izklopno ročico. Če spustite vklopno/izklopno ročico, se rahljalnik izklopi. Ta postopek večkrat ponovite, da bi se prepričali, da naprava deluje pravilno.

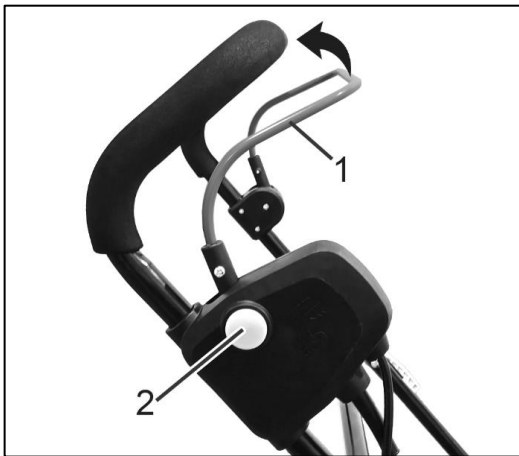
Vklop:

1. Pritisnite in zadržite varnostni zaklepni gumb (2), kot prikazuje slika 11. Potegnite

vklopno/izklopno ročico (1) proti cevnemu ročaju. Naprava se vklopi.

2. Spustite varnostni zaklepni gumb (2).

Opomba: Ko se naprava vklopi, varnostnega zaklepnega gumba ni več potrebno pritisniti oziroma ga držati pritisnjenega.



Slika 12

Izklop: Spustite vklopno/izklopno ročico (1). Naprava se izklopi.

Ta postopek večkrat ponovite, da bi se prepričali, da naprava deluje pravilno.

KAKO POGOSTO JE POTREBNO RAHLJATI TRATO?

To je odvisno od časa, ki ga trava potrebuje za rast, in od trdote zemlje.

OPOZORILO! Pred kakršnimkoli popravilom ali vzdrževalnim posegom na napravi poskrbite, da sekalna enota miruje in je naprava izključena iz električnega omrežja.

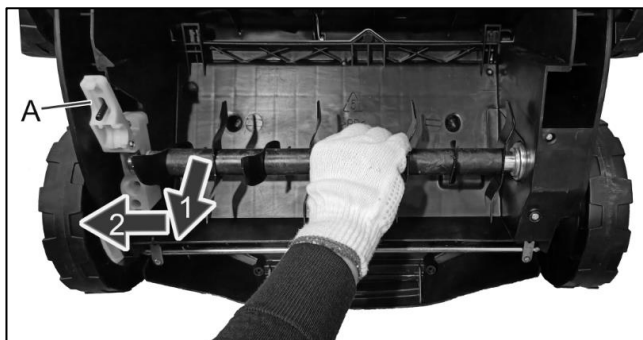
MENJAVA VALJEV

Pred menjavo prezračevalnega valja. Najprej zagotovite, da je naprava izklopljena, izključena iz električnega omrežja in da rotacijski deli mirujejo.

a) Obrnite napravo narobe, odstranite šestrobne sornike s pomočjo imbus ključa (slika 13).



Slika 13

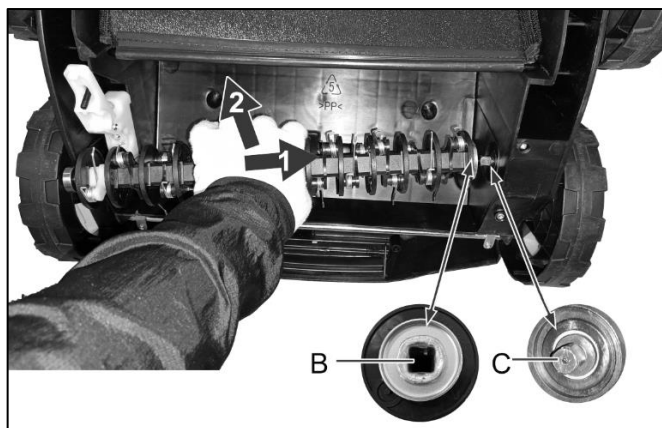


Slika 14

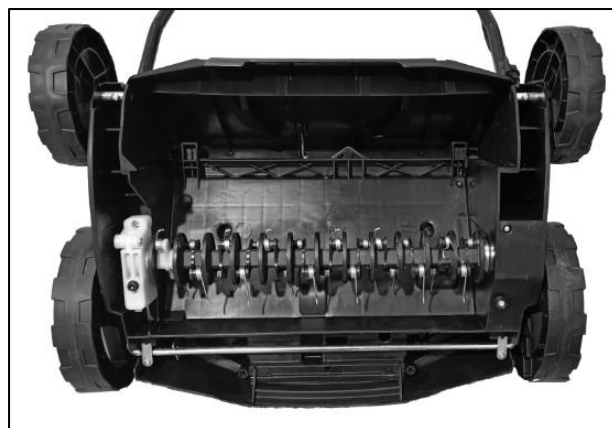
b) Odprite ročico ležaja (A), dvignite valj in ga nato potegnite navzven in levo, da bi ga odstranili. (Slika 14)

c) Menjajte valj, zdrsnite ga na pogonsko gred, poskrbite, da je nosilna odprtina (B) nameščena na pogonski gredi (C). (Slika 15)

d) Potisnite valj v notranjost in namestite ležaj na drugi strani nosilca (slika 15).



Slika 15



Slika 16

- e) Zaprite ročico ležaja in ponovno zatisnite šestrobne sornike (Slika 16). Ob zaključeni namestitvi prezračevalnik/rahljalnik previdno obrnite nazaj na kolesa in nadaljujte z uporabo.

VZDRŽEVANJE

Na koncu sezone rahljalik skrbno pregledjte in ga očistite. Pred začetkom sezone nujno preverite stanje rahljalnika.

OPOZORILO: Ne dotikajte se nevarnih gibajočih se delov, dokler ne izklopite naprave iz električnega omrežja in se vsi nevarni gibajoči se deli ne zaustavijo.

Ko napravo izklopite za servisiranje, pregled ali shranjevanje oziroma menjavo nastavkov, izključite električni vir, izključite napravo iz napajalnega vira in poskrbite, da so se vsi gibajoči deli popolnoma zaustavili. Pred pregledom, nastavitvami in shranjevanjem počakajte, da se naprava ohladi.

Napravo shranite skrbno in jo redno čistite.

Matice, sorniki in vijaki naj bodo vedno dobro zatisnjeni, da bi zagotovili varnost orodja.

Pogosto preverite zbirno posodo za travo, da ni obrabljen ali poškodovan.

Vedno pred uporabo naprave

- Preverite, da električni kabel ni poškodovan ali obrabljen. Kabel zamenjajte, če je razpokan, prerezan ali drugače poškodovan.
- Preverite stanje valja in zagotovite, da so navojni priključki pravilno zatisnjeni.
- Če je valj obrabljen, ga odnesite serviserju v popravilo.

PREVIDNO: Pri servisiranju enote prezračevalnih valjev pazite, ker je enoto še vedno mogoče premakniti, četudi je naprava izklopljena.

SHRANJEVANJE

Napravo shranite na suho in čisto mesto, izven dosega otrok.

V primeru dolgih obdobj shranjevanja, na primer čez zimo, poskrbite, da je naprava zaščitena pred korozijo in zmrzaljo.

Na koncu sezone ali če naprave ne nameravate uporabljati več kot mesec dni:

- Napravo očistite.
- Vse kovinske površine obrišite z naoljeno krpo, da bi jih zaščitili pred korozijo (nesmolno olje), ali nanje nabrizgajte fino plast olja.
- Zložite ročaj in napravo shranite na ustrezno mesto.



Slika 17

TRANSPORT

- Pred transportom napravo izklopite in izključite iz električnega vira.
- Napravo zaščitite pred poškodbami in močnimi vibracijami, do katerih lahko pride predvsem pri transportu v vozilih.
- Napravo zaščitite pred zdrsi in padci.

ODPRAVLJANJE TEŽAV

Napake in popravila

Naslednja tabela vključuje vrste napak in možne načine odprave, če naprava ne deluje pravilno. Če vam ne uspe odkriti in odpraviti napake, se obrnite na poprodajno službo.

Previdno: Pred pregledom napravo izklopite in jo izključite iz električnega omrežja.

TEŽAVA	REŠITEV
Motor se ne zažene	Preverite kabel
	Preverite stikala in jih po potrebi nesite v popravilo;
	Priključki so se morda izključili. Obrnite se na servisno službo
	Ohišje je morda zamašeno. Očistite ohišje ali nastavite delovno globino.
Delovna učinkovitost motorja se je zmanjšala	Zemlja je morda pretrda. Menjajte delovno globino;
	Ohišje je morda zamašeno. Po potrebi očistite;
	Valj je lahko obrabljen. Zamenjajte z ustreznim nadomestnim valjem.
Nenatančni rahljalni rezultati	Valj je lahko obrabljen. Zamenjajte z ustreznim nadomestnim valjem.
	Napačna delovna globina. Ustrezno naravnajte.
Motor je vklopljen, vendar valj se ne vrti	Zobnik je obrabljen. Obrnite se na servisno službo

GARANCIJA

Izdelek nosi garancijo za obdobje 3 let od datuma nakupa. Garancija pokriva napake materialov in izdelave za obdobje 3 let od datuma nakupa.

Prosimo, shranite originalni račun kot dokazilo o nakupu. Garancija zapade, če se je izdelek poškodoval ali se je uporabljal in vzdrževal neprimerno.

Garancija pokriva napake materialov in izdelave, ne pokriva komponent izdelka, ki so podvrženi normalni obrabi.

SPINSERVICE S.r.l.

klicni center za Italijo 800 595 595

klicni center za Slovenijo 080 19 50

www.eurospin.it

Spinservice S.r.l.

Via Campalto, 3/D – 37036 San Martino Buon Albergo (VR) - Italy

Čeprav so na certifikatu 3 funkcije, pošiljka vključuje samo dve funkciji – prezračevalnike in rahljalnike

SADRŽAJ

OPIS SIMBOLA	48
SIGURNOSNE UPUTE	50
NAMJERAVANA UPORABA	56
TEHNIČKE SPECIFIKACIJE	57
POPIS GLAVNIH DIJELOVA	58
SASTAVLJANJE	59
RAD	62
ODRŽAVANJE	65
SKLADIŠTENJE	66
RJEŠAVANJE PROBLEMA	66
JAMSTVO	67
IZJAVA O SUKLADNOSTI	90

OPIS SIMBOLA

Korištenje simbola u ovom priručniku želi vam skrenuti pozornost na moguće rizike. Sigurnosni simboli i objašnjenja koja ih prate moraju se savršeno razumjeti. Upozorenja sama po sebi ne uklanjaju rizike i ne mogu zamijeniti ispravne radnje za sprečavanje nesreća.



Ovaj simbol, prije sigurnosnog komentara, označava mjeru opreza, upozorenje ili opasnost. Zanemarivanje ovog upozorenja može dovesti do nesreće za sebe ili druge. Da biste ograničili rizik od ozljeda, požara ili strujnog udara, uvijek primjenjujte navedene preporuke.



Pročitajte priručnik za rukovatelja.

Prije bilo kakve uporabe, pogledajte odgovarajući odlomak u ovom priručniku.



Sukladan relevantnim europskim propisima.



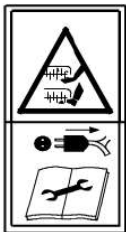
Ovaj simbol klase II označava da je proizvod pravilno izoliran (dvostruka izolacija). Uzemljenje ovog stroja stoga nije potrebno.



Nosite zaštitu za oči i uši



Držite prolaznike podalje



Upozorenje - Čuvajte se oštih zubaca, držite prste na rukama i nogama podalje.

Izvucite utikač iz mreže prije održavanja, prilagođavanja, čišćenja ili ako je kabel zapetljan ili oštećen.

Oštrice se nastavljaju okretati i nakon isključivanja motora



Držite isporučeni kabel za napajanje podalje od zubaca.



Upozorenje - Čuvajte se oštih zubaca, držite prste na rukama i nogama podalje.



Ne koristite ovaj proizvod na kiši ili na otvorenom dok pada kiša.



Oštrice se nastavljaju okretati i nakon isključivanja motora.

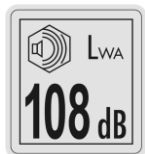
IPX4

Stupanj zaštite od vode: IPX4.



Simbol prekrižene kante za smeće na kotačima označava da predmet treba odlagati odvojeno od kućnog otpada. Predmet treba predati na recikliranje

u skladu s lokalnim propisima o zaštiti okoliša za zbrinjavanje otpada. Odvajanjem označenog predmeta od kućnog otpada pomoći ćete smanjiti količinu otpada koji se šalje na spalionice ili odlagališta otpada i umanjiti potencijalni negativni utjecaj na ljudsko zdravlje i okoliš.



Zajamčena razina zvučne snage L_{WA} : 108dB(A)



Vanjski materijal za pakiranje je valoviti papir.



Unutarnji materijal za pakiranje je LDPE.

SIGURNOSNE UPUTE

VAŽNO

PAŽLJIVO PROČITAJTE PRIJE UPORABE ČUVAJTE ZA BUDUĆE REFERENCE

Nikad ne dopustite djeci, osobama sa smanjenim tjelesnim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ili osobama koje nisu upoznate s ovim uputama da koriste stroj.

Djeca ne smiju igrati s uređajem. Čuvanje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca.

Uređaj nije namijenjen uporabi na nadmorskoj visini većoj od 2000 m.

Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov serviser ili slične kvalificirane osobe kako bi izbjegli opasnost.

PAŽNJA: Kako bi se izbjegla opasnost uslijed

slučajnog resetiranja uređaja za toplinsko isključivanje, ovaj se uređaj ne smije napajati vanjskim uređajem za rad, poput tajmera, niti biti povezan na krug koji se redovito napaja ili odspaja od servis.

Ne dodirujte pokretne opasne dijelove prije nego što stroj isključite iz mreže i dok se pokretni opasni dijelovi potpuno ne zaustave.

Kad god stroj počinje nenormalno vibrirati (odmah provjerite)

- Pregledajte ima li oštećenja.
- Zamijenite ili popravite oštećene dijelove.
- Provjerite ima li otpuštenih dijelova i pritegnite ih.

Sigurnosne radne prakse za grebalice/prozračivače

1- Obuka

- a) Pažljivo pročitajte upute. Upoznajte se s kontrolama i ispravnom uporabom opreme.
- b) Nikad ne dopustite djeci ili osobama koje nisu upoznati s ovim uputama da koriste stroj. Lokalni propisi mogu ograničiti starost rukovatelja.
- c) Imajte na umu da je rukovatelj ili korisnik odgovoran za nesreće ili opasnosti koje se nanose drugim ljudima ili njihovoj imovini.

2- Priprema

- a) Nosite zaštitu za uši i čvrste cipele cijelo vrijeme tijekom korištenja stroja.
- b) Prije uporabe provjerite opskrbni i produžni kabel u pogledu znakova oštećenja ili starenja. Ako se kabel

ošteti tijekom uporabe, odmah izvucite kabel s napajanja. **NEMOJTE DIRATI KABEL PRIJE NEGO ŠTO ISKLJUČITE NAPAJANJE.** Nemojte koristiti stroj ako je kabel oštećen ili istrošen.

- c) Prilikom rada stroja uvijek nosite čvrstu obuću i duge hlače. Ne radite sa strojem kada ste bosonogi ili s otvorenim sandalama. Izbjegavajte nošenje odjeće koja je labava ili koja ima viseće vrpce ili kravate.
- d) Temeljito pregledajte područje na kojem se oprema koristi i uklonite sve predmete koje stroj može baciti.
- e) Upravljajte strojem u preporučenom položaju i samo na čvrstoj, ravnoj površini.
- f) Stroj nemojte koristiti na popločanoj ili šljunčanoj površini gdje bi izbačeni materijal mogao uzrokovati ozljede.
- g) Prije pokretanja stroja, provjerite jesu li svi vijci, matice, vijci i ostala pričvršćivanja pravilno pričvršćeni i jesu li štitnici i zasloni na svom mjestu. Zamijenite oštećene ili nečitljive naljepnice.
- h) Nikada nemojte raditi sa strojem dok su ljudi, osobito djeca ili kućni ljubimci, u blizini.

3-Rad

- a) Stroj koristite samo na dnevnom svjetlu ili dobrom umjetnom svjetlu.
- b) Izbjegavajte rad sa strojem na mokroj travi.
- c) Uvijek budite sigurni na svojim nogama, posebno na padinama.
- d) Hodajte, nikada ne trčite.

- e) Kosite poprečno preko padina, nikad gore i dolje.
- f) Budite izuzetno oprezni pri promjeni smjera na padinama.
- g) Nemojte grebati ili prozračivati pretjerano strme padine.
- h) Budite krajnje oprezni prilikom kretanja kosilice unatrag ili povlačenja stroja prema sebi.
- i) Zaustavite oštrice ako se stroj mora nagnuti za prijevoz prilikom križanja površina koje nisu prekrivene travom i prijevoza stroja do i s područja koje se koristi.
- j) Nikada ne upotrebljavajte stroj s oštećenim zaklonima ili štitnicima ili bez sigurnosnih uređaja ili ako je kabel oštećen ili istrošen ili kada na primjer deflektori i/ili sakupljač trave, nisu na mjestu.
- k) Pažljivo uključite motor prema uputama i nogama daleko od zubaca.
- l) Držite napojne i produžne kabele daleko od zubaca.
- m) Nemojte nagnjati stroj prilikom uključivanja motora, osim ako se stroj mora nagnuti za pokretanje. U tom slučaju nemojte se nagnjati više nego što je apsolutno neophodno i podignite samo dio koji je udaljen od rukovatelja. Uvijek osigurajte da su vam obje ruke u radnom položaju prije nego što vratite stroj na tlo.
- n) Nemojte transportirati stroj dok je izvor napajanja uključen.
- o) Ne stavljajte ruke ili noge blizu ili ispod rotirajućih dijelova. Uvijek se držite podalje od otvora za

ispuštanje.

p) Zaustavite stroj i izvucite utikač iz utičnice. Uvjerite se da su se svi pokretni dijelovi u potpunosti zaustavili:

- 1) Kad god napustite stroj.
- 2) Prije uklanjanja začepljenja ili uklanjanja žlijeba.
- 3) Prije provjere, čišćenja ili rada na stroju.
- 4) Nakon udara u strano tijelo. Pregledajte stroj u pogledu oštećenja i izvršite popravke prije ponovnog pokretanja i rada stroja.
- 5) Kad god stroj počinje nenormalno vibrirati.

4- Održavanje i skladištenje

- a) Sve matice, svornjake i vijke dobro pričvrstite kako biste bili sigurni da je stroj u sigurnom radnom stanju.
- b) Često provjeravajte da li je sakupljač otpada pohaban ili oštećen.
- c) Radi sigurnosti zamijenite istrošene ili oštećene dijelove.
- d) Na strojevima s više sklopova zubaca, pripazite jer okretanje jednog sklopa zubaca može uzrokovati okretanje drugog sklopa zubaca.
- e) Budite oprezni tijekom prilagođavanja stroja kako biste spriječili zahvaćanje prstiju između pomičnih oštrica i fiksnih dijelova stroja.
- f) Uvijek ostavite da se stroj ohladi prije pohranjivanja
- g) Pri servisiranju oštrica imajte na umu da se, iako je izvor napajanja isključen, oštrice i dalje mogu pomicati.

- h) Radi sigurnosti zamijenite istrošene ili oštećene dijelove. Koristite samo originalne rezervne dijelove i pribor.
- i) Kada je stroj zaustavljen radi servisiranja, pregleda ili skladištenja, ili radi promjene dodatne opreme, isključite stroj s napajanja i uvjerite se da su svi pokretni dijelovi potpuno zaustavljeni. Pustite da se stroj ohladi prije bilo kakvog pregleda, prilagođavanja itd. Održavajte stroj pažljivo i držite ga čistim.
- j) Pohranite stroj izvan dohvata djece.

5- Preporuke

- a) Stroj se treba napajati preko zaštitnog uređaja diferencijalne struje (RCD) sa strujom isključenja koja nije veća od 30 mA.
- b) Izbjegavajte korištenje stroja u lošim vremenskim uvjetima pogotovo ako postoji opasnost od munje.
- c) Pri uporabi produžnog kabela, on ne smije biti lakši/tanji od korištenog kabela (H05VV-F), čiji presjek nije manji od 1.0 mm².
- d) Nemojte se pretjerano naginjati i održavajte ravnotežu u svakom trenutku, uvijek biti sigurni kada koračate na padinama i hodajte, nikada ne trčite.
- e) Ne dodirujte pokretne opasne dijelove prije nego što stroj isključite iz mreže i dok se pokretni opasni dijelovi potpuno ne zaustave.
- f) Nemojte priključivati oštećeni kabel na napajanje niti dodirivati oštećeni kabel prije nego što ga isključite iz napajanja iz razloga što oštećeni kabeli mogu dovesti do kontakta s dijelovima pod naponom.

g) Držite produžne kabele dalje od pokretnih opasnih dijelova kako biste izbjegli oštećenja kabela koja mogu dovesti do kontakta s dijelovima pod naponom.

h) U slučaju nesreće ili kvara odmah zaustavite stroj, popustite stisak i napajanje će se automatski prekinuti.

- Preostali Rizik

Čak i ako radite i rukujete ovim proizvodom u skladu sa svim sigurnosnim zahtjevima, potencijalni rizici od povreda i oštećenja mogu preostati. Zbog svoje konstrukcije i izrade, ovaj alat predstavlja sljedeće opasnosti:

- a) Električni udar zbog nedovoljne izolacije. Prije svake uporabe provjerite ima li oštećenja i ispravnu funkciju uređaja; ako primijetite oštećenja, više ga ne koristite. Nemojte koristiti proizvod kada su proizvod ili vaše ruke vlažne ili mokre.
- b) Oštećenja sluha ako radite bez zaštite za uši.
- c) Postoji opasnost od kratkog spoja zbog tekućine koja prodire u kućište. Nemojte uranjati proizvod i dodatnu opremu u vodu. Uvjerite se da voda ili druge tekućine ne mogu ući u kućište.
- d) Narušenje vašeg zdravlja uzrokovano zamahom ruku tijekom dužeg korištenja alata ili ako se alat ne drži ili održava ispravno.

Upozorenje! Tijekom rada, proizvod stvara elektromagnetska polja koja, pod nekim određenim okolnostima, mogu ugroziti funkcionalnost aktivnih ili pasivnih medicinskih implantata. U cilju smanjenja ozbiljnih ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo da osobe s medicinskim implantatima, prije korištenja električnog alata, konzultiraju svog liječnika i proizvođača svog medicinskog implantata.

NAMJERAVANA UPORABA

Grebalicu/prozračivač koristite samo za namjeravanu svrhu i unutar parametara navedenih u ovom priručniku.

Osnovna inačica opreme je grebalica namijenjena privatnoj uporabi, tj. za

uporabu u kućnim i vrtlarskim okruženjima. Valjak grebalica je dizajniran za trganje mahovine i korova - zajedno s njihovim korijenjem iz tla i za rahljenje tla. Kao rezultat, vaš travnjak može bolje apsorbirati hranjive sastojke i čisti se. Preporučujemo vam da svoj travnjak grebete u proljeće (travanj) i jesen (listopad).

S dodatnim valjkom za prozračivanje, oprema se u samo nekoliko koraka može pretvoriti u prozračivač travnjaka.

Ventilirajući valjak grebe površinu travnjaka, pomažući da voda lakše iscuri, kao i pospješujući unos kisika. Prozračite travnjak tijekom cijelog vegetacijskog razdoblja.

Ovaj je alat prikladan samo za kućnu uporabu. On nije za komercijalnu uporabu.

Ovaj alat nije namijenjen uporabi u mokrim ili vlažnim uvjetima.

Ovaj uređaj nije namijenjen osobama sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja.

Ovaj alat nije igračka i ne smiju ga koristiti djeca. Držite alat, bilo koji dodatak i njegov kabel za napajanje izvan dosega.

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Model	166913.01
Napon	230V-240V ~, 50Hz
Potrošnja energije	1600 W
Maksimalna brzina	3.500 min ⁻¹
Širina rada	380mm
Dubina rada (Grebalica)	-12/-9/-6/-3/+6
Kapacitet torbe za travu	45l
Težina	12,5kg
Razina zvučnog tlaka (pokraj ušiju) L _{pA}	Maks. 93.23 dB(A) k=3dB(A)
Razina zvučne snage L _{WA}	104.97 dB(A) k=3 dB(A)
Zajamčena razina zvučne snage L _{WA} :	108 dB(A)
Vibracije	Maks. 2.308 m/s ² k=1.5 m/s ²

Buka/Informacije o Vibracijama

Izmjerene vrijednosti zvuka određene prema EN 50636-2- 92:2014.

Ukupne vrijednosti vibracija (zbroy triaksijalnih vektora) su određene prema EN 50636-2-92:2014. Razina emisije vibracija navedena u ovom informativnom listu izmjerena je u skladu sa standardiziranim ispitivanjem danim u EN 50636-2-92: 2014 i može se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim.

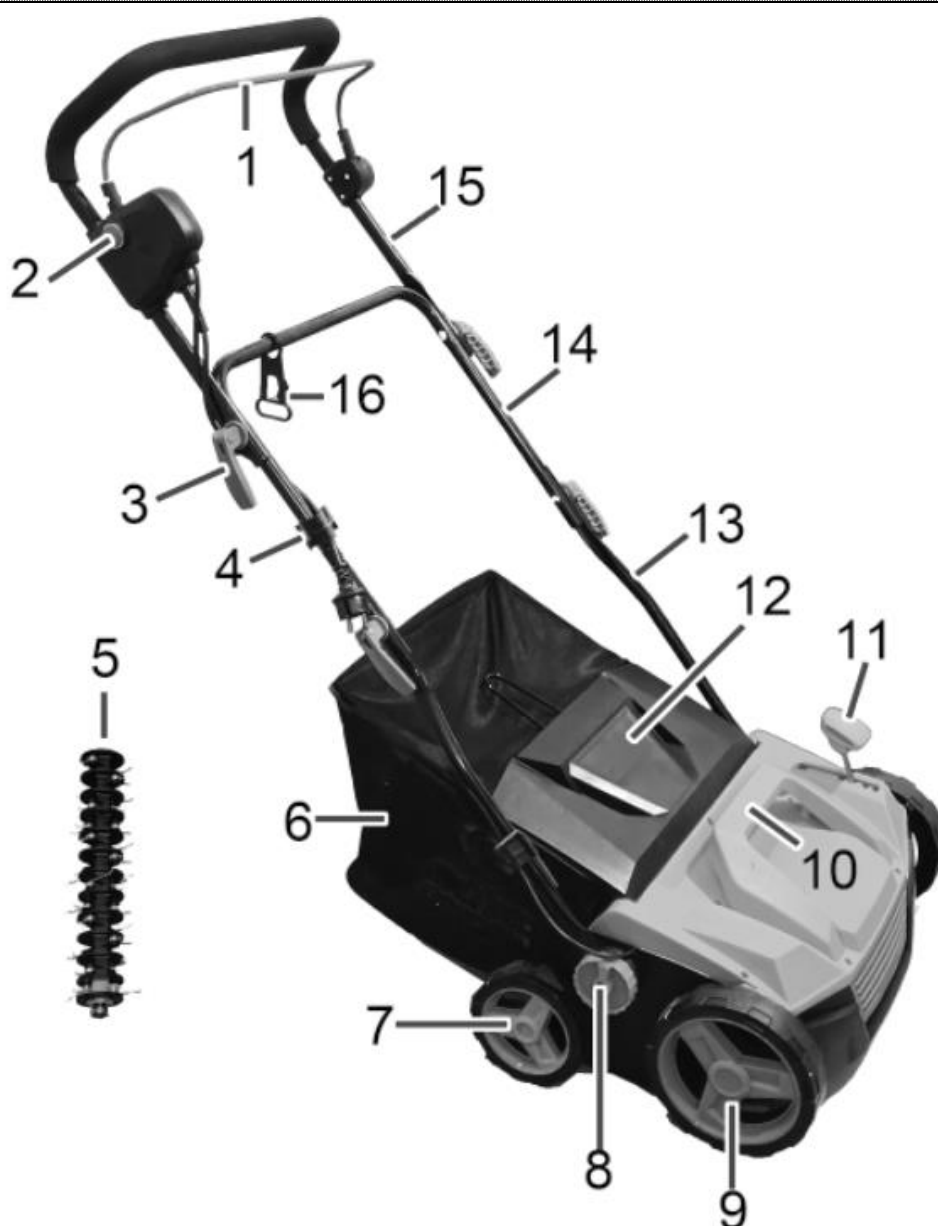
Može se koristiti za preliminarnu procjenu izloženosti.

Deklarirana razina emisije vibracija predstavlja glavne primjene alata. Međutim, ako se alat koristi za različite primjene, s različitim priborom ili ako se loše održava, emisija vibracija može se razlikovati. To može značajno povećati razinu izloženosti tijekom ukupnog radnog razdoblja.

Procjena razine izloženosti vibracijama također bi trebala uzeti u obzir vremena kada je alat isključen ili kada je pokrenut, ali zapravo ne radi posao. To može značajno povećati razinu izloženosti tijekom ukupnog radnog razdoblja.

Utvrdite dodatne sigurnosne mjere za zaštitu rukovatelja od utjecaja vibracija, kao što su: održavati alat i pribor, držati ruke toplim, organizacija načina rada.

POPIS GLAVNIH DIJELOVA



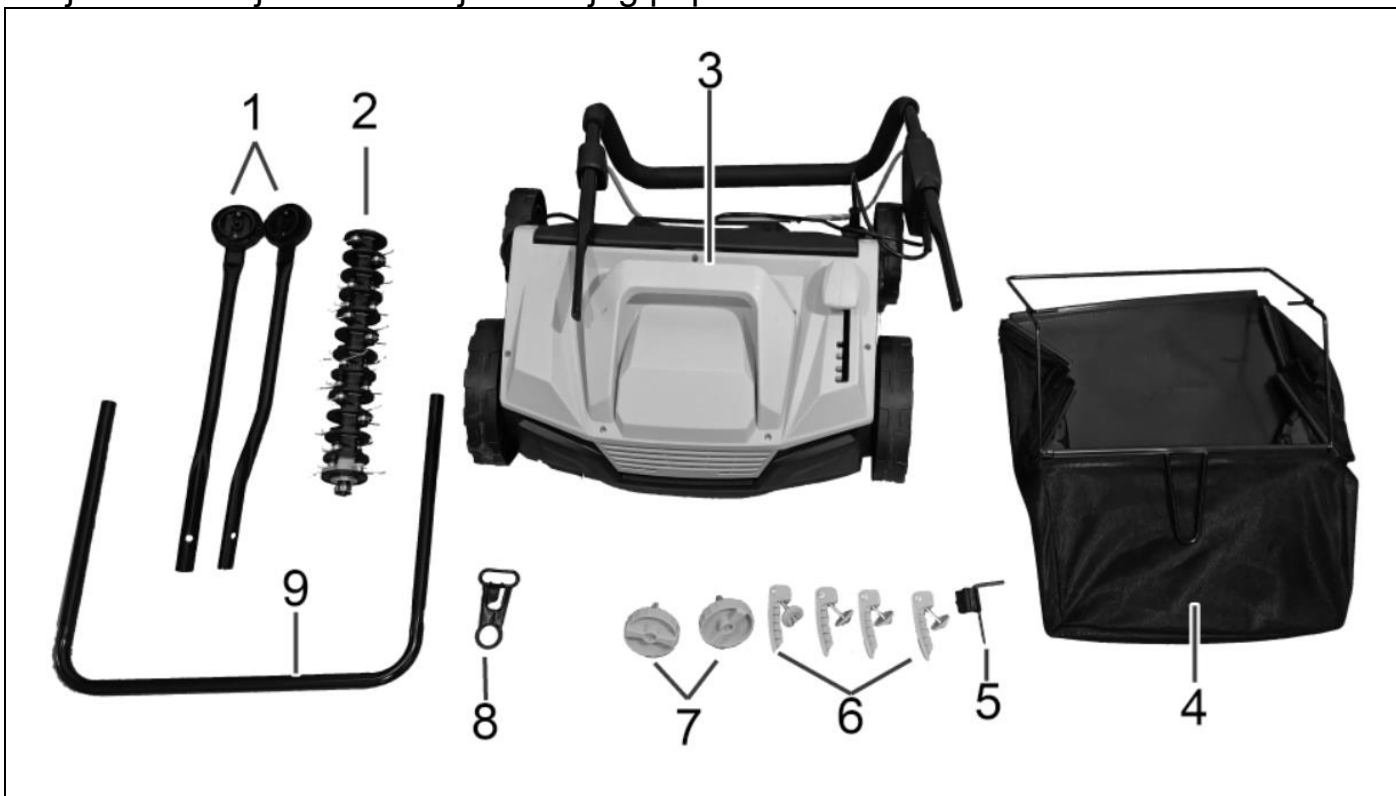
1.	Okidač uključivanja/isključivanja (ON/OFF)	2.	Sigurnosno zaključavanje
3.	Brzo otpuštajući pričvršćivač s plastičnom podloškom i vijkom	4.	Kvačice za kabele s Imbus ključem

5.	Valjak Prozračivač	6.	Torba za Travu
7.	Stražnji kotač	8.	Okrugla drška
9.	Prednji kotač	10.	Ručka tijela stroja
11.	Ručica za kontrolu radne dubine	12.	Stražnji deflektor
13.	Donja ručka	14.	Srednja ručka
15.	Gornja ručka	16.	Spremnik produžnog kabela

SASTAVLJANJE

POPIS SVIH DIJELOVA

Provjerite sve dijelove iz kutije s donjeg popisa.



Br.	Opis	Količina
1.	Donja ručka	2 kom
2.	Valjak Prozračivač	1kom
3.	Glavno tijelo s gornjom ručkom	1kom
4.	Torba za Travu	1kom
5.	Kvačice za kabele s Imbus ključem	1kom

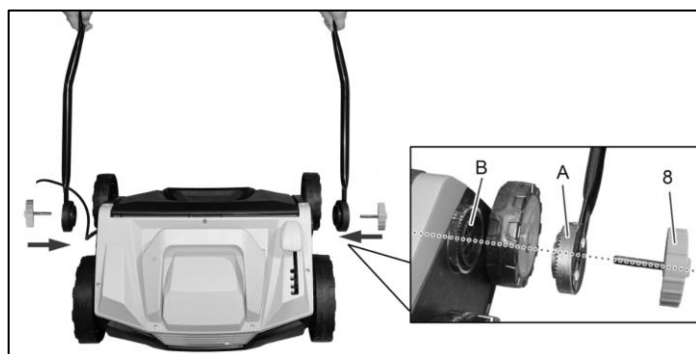
6.	Brzo otpuštajući pričvršćivač s plastičnom podloškom i vijkom	4 kom
7.	Vijak donje ručke	2 kom
8.	Spremnik produžnog kabela	1kom
9.	Srednja ručka	1kom

Prozračivači i grebalice travnjaka se isporučuju rastavljeni. Stroj se mora sastaviti i montirati prije uporabe prozračivača i grebalice travnjaka. Slijedite radne upute korak po korak.

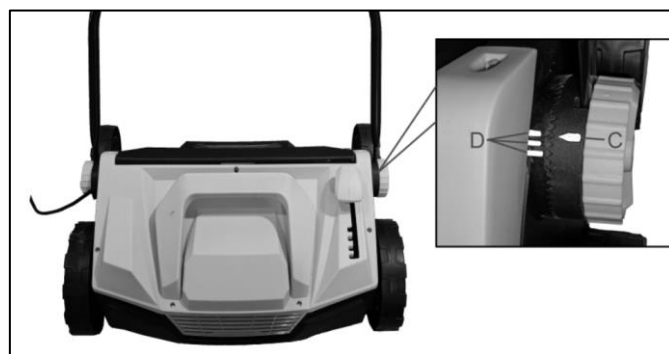
Montaža donje ručke

- Poravnajte zaporni mehanizam na donjoj ručki (A) sa zapornim mehanizmom na tijelu stroja (B), pričvrstite donju ručku (13) s gumbom (8). (Sl. 1)
- Uvjerite se da je oznaka (C) na zapornom mehanizmu donje ručke (13) je poravnata s bilo kojom od tri točke (D) na tijelu stroja (Sl.2).

Napomena: Točno mjesto ovisi o visini i udobnosti korisnika.



Sl. 1



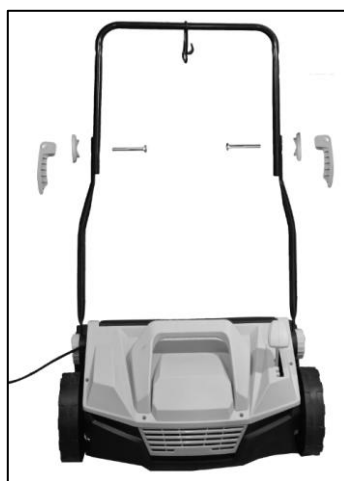
Sl. 2

Montaža srednje i gornje ručke

- Provucite spremnik produžnog kabela (16) kroz srednju ručku (14) u srednji položaj. (Sl.3)
- Sastavite srednju ručku (14) na donju ručku (13) pričvršćivačem za brzo otpuštanje s plastičnom podloškom i vijkom (3). (Sl.4)
- Sastavite gornju ručku (14) na srednju ručku (13) pričvršćivačem za brzo otpuštanje s plastičnom podloškom i vijkom (3). (Sl.5)



Sl. 3



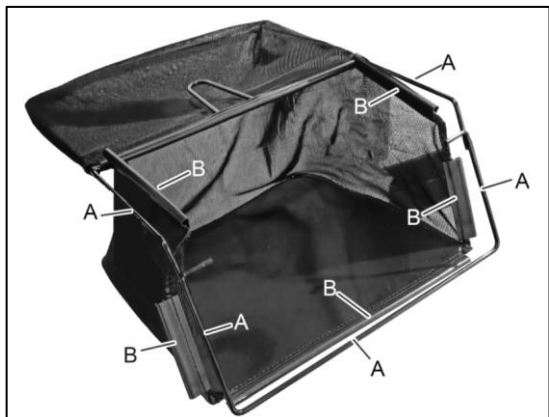
Sl. 4



Sl.5

Sastavljanje torbe za travu

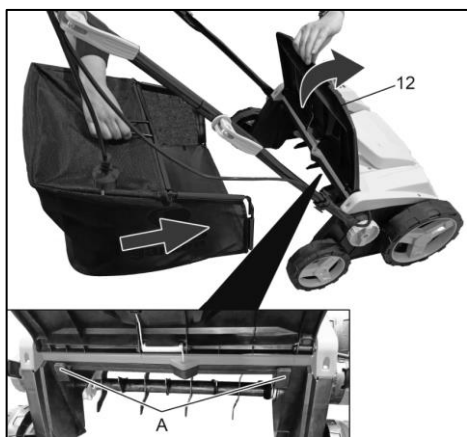
Da biste postavili čelični okvir u torbu za travu, pričvrstite sav pričvršćivač (B) na stupove (A) okvira. Provjerite jesu li svi pričvršćivači pravilno pričvršćeni. (Sl.6)



Sl.6

Postavljanje torbe za travu

- Podignite stražnji deflektor (12), provucite torbu za travu (6) ispod ručke. Postavite torbu za travu (6) na čavle (A) kućišta. (Sl.7)
- Spustite stražnji deflektor tako da se sada oslanja na torbu za travu (6). (Sl.8)



Sl. 7



Sl.8

UPOZORENJE! Uvjerite se da je motor isključen i da se jedinica grebalice/prozračivača ne okreće prije nego što pokušate zakačiti Torbu za Travu na grebalice i prozračivače travnjaka.

Kada i kako pričvrstiti ili odvojiti torbu za travu

Pričvršćivanje torbe za travu

Prije rukovanja strojem, priključite hvatač trave, molimo pogledajte gore detalje o postupku.

Odvajanje torbe za travu

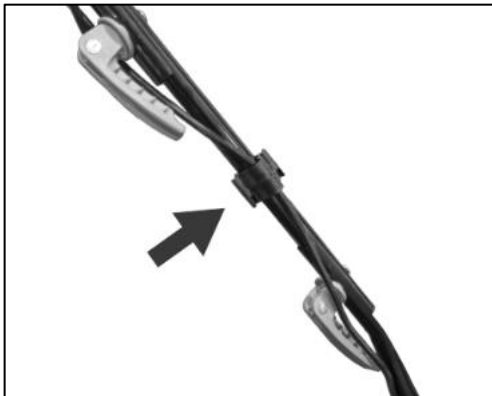
Napomena: Ispraznite torbu za travu kad je pun kako biste izbjegli zapreke otvora za ispuštanje i nepotrebno preopterećenje motora.

Molimo, odvojite torbu za travu sljedećim koracima:

1. Podignite stražnji deflektor na vrh torbe za travu,
2. Podignite torbu za travu prema gore kako biste odvojili torbu za travu sa stroja.
3. Držite dolje stražnji deflektor

Korištenje obujmice za kabel

Koristite obujmicu za kabel (4) da biste pričvrstili kabel na ručku na način prikazan na Sl.9.



SI.9

RAD

UPOZORENJE! Nikada ne otvarajte stražnji deflektor kada motor radi. Okretanje jedinice za grebanje/prozračivanje može uzrokovati ozljede.

Uvijek pažljivo pričvrstite stražnji deflektor. Stražnji se deflektor okreće natrag u "zatvoren" položaj pomoću zateznih opruga.

Uvijek osigurajte sigurnu udaljenost (koju pružaju duge ručke) između korisnika i kućišta.

OPREZ: Budite posebno oprezni prilikom grebanja i promjene smjera na padinama i nagibima.

VAŽNO: Ne zaboravite redovito prazniti torbu za travu kako biste održali učinkovitost alata.

OPREZ: Prije uklanjanja Torbe za Travu, uvjerite se da ste isključili motor i pričekajte dok se Valjak potpuno ne zaustavi.

Ako gurate grebalicu preko tvrdog tla, poput kamenitog tla, postavite visinu tako da valjak ne dođe u kontakt s tlom.

Ako je grebalica na tlu koje namjeravate tretirati, spustite je tako da valjak bude u dodiru s tlom.

PRILAGOĐAVANJE DUBINE

Dubina prozračivača travnjaka i grebalice je postavljena mehanizmom za prilagođavanje. Povucite ručicu za kontrolu radne dubine (11) u smjeru označenom strelicom i prilagodite u potreban položaj (0/1/2/3/4). Uvjerite se da će se ručica pravilno zakvačiti na mjesto.

4=dubina grebalice 12mm

3=dubina grebalice 9mm

2=dubina grebalice 6mm

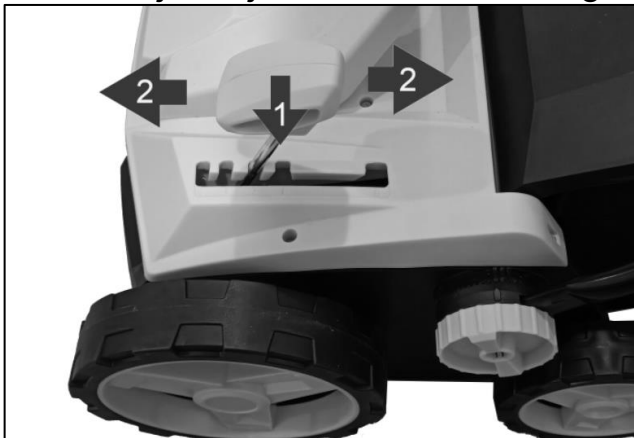
1=dubina grebalice 3mm

0= Položaj za Vožnju/Prijevoz

Postavljanje visine prozračivača travnjaka i grebalica: (SI.10)

1. Uhvatite se za ručicu za kontrolu radne dubine (11), pomaknite ručicu prema van kako biste je oslobodili iz svog ureza za lociranje.
2. Pomaknite ručicu prema prednjem dijelu stroja da biste povećali dubinu grebalice, i prema stražnjem dijelu da biste smanjili dubinu grebalice.

3. Vratite ručicu u položaj za urezivanje da biste postavili željenu visinu.
4. Provjerite je li ručica čvrsto i sigurno smještena u nazubljeni držač.



Sl.10

Priključak za struju

Napon mreže (230-240V) naznačen na natpisnoj pločici mora odgovarati mrežnom napajanju. Osigurač mrežnog priključka: min.10A.

- 1) Utaknite utikač u utičnicu priključnog kabela jedinice.
- 2) Kako biste spriječili da se produžni kabel odspoji tijekom uporabe, pričvrstite produžni kabel (kraj utičnice kabela) kroz omču i pričvrstite preko kuke prije spajanja utikača.



Sl.11

Uključivanje i isključivanje

⚠ UPOZORENJE! Nemojte uključivati jedinicu dok nije potpuno sastavljena. Prije uključivanja uređaja uvijek provjerite ima li oštećenja na priključnom kabelu, smiju se koristiti samo neoštećeni kabeli.

Da bi se spriječilo slučajno pokretanje grebalice, ručica okidača ON / OFF je opremljena sigurnosnom bravom koja se mora pritisnuti prije nego što se može pritisnuti ručica okidača ON / OFF. Ako je ručica Okidača ON/OFF otpuštena, grebalica se isključuje. Ponovite ovaj postupak nekoliko puta kako biste bili sigurni da vaša oprema ispravno funkcionira.

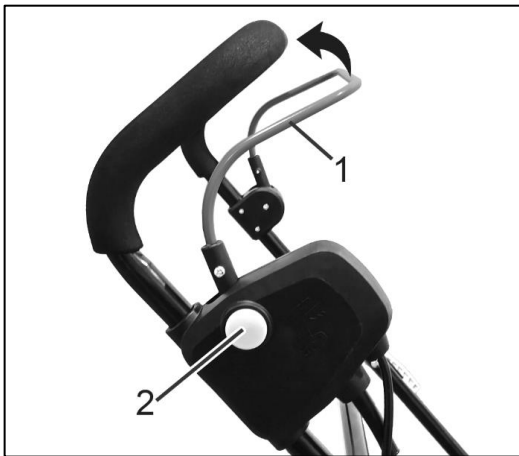
Uključivanje :

1. Pritisnite i držite sigurnosnu blokadu (2) kako je prikazano na slici 11. Povucite ručku

Okidača ON/OFF (1) prema traci ručke. Sada se stroj može pokrenuti.

2. Otpustite sigurnosnu blokadu (2).

Napomena: Nije potrebno pritisnuti ili držati sigurnosnu blokadu kada se stroj pokrene.



Sl.12

Isključivanje : Otpustite ručicu Okidača ON/OFF (1). Sada će se stroj zaustaviti. Ponovite ovaj postupak nekoliko puta kako biste bili sigurni da vaš stroj ispravno funkcionira.

KOLIKO ČESTO GREBATI VAŠ TRAVNJAK?

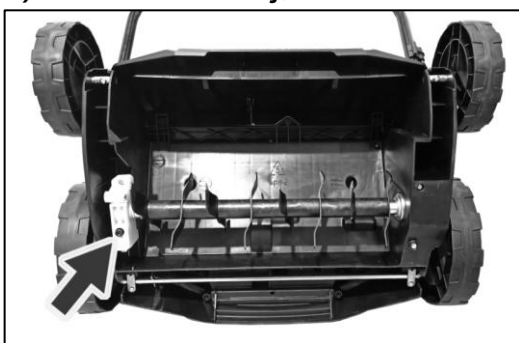
To se temelji na tome koliko brzo vaša trava treba za ponovni rast i tvrdoći tla.

UPOZORENJE! Prije izvođenja bilo kakvih radova na popravku ili održavanju stroja, osigurajte da se rezna jedinica ne okreće i da je napajanje isključeno.

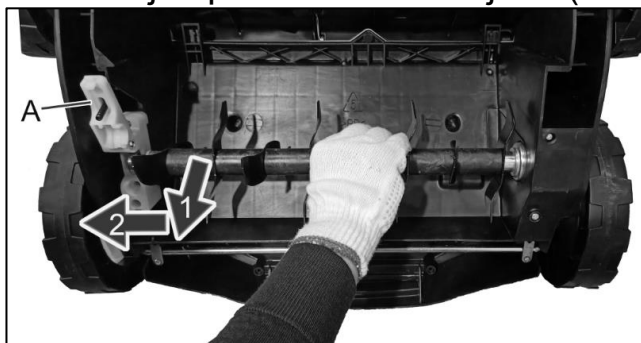
ZAMJENA VALJAKA

Prije zamjene valjka prozračivača. Prvo se uvjerite da je uređaj isključen, odspojen od mrežnog napajanja i da su se svi pokretni dijelovi potpuno zaustavili.

a) Okrenite stroj, uklonite šesterokutne vijke pomoću imbus ključa (Sl. 13).

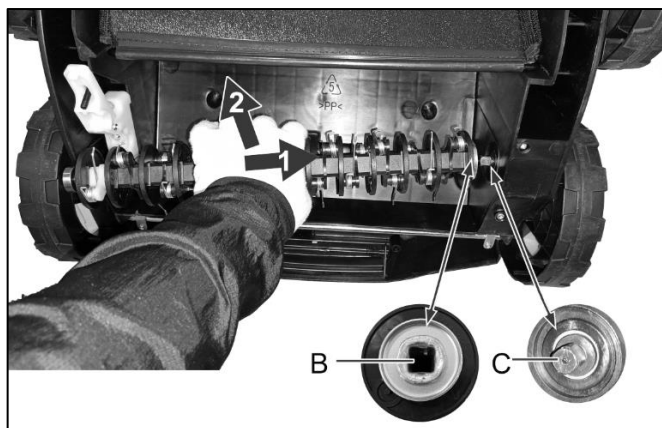


SL.13

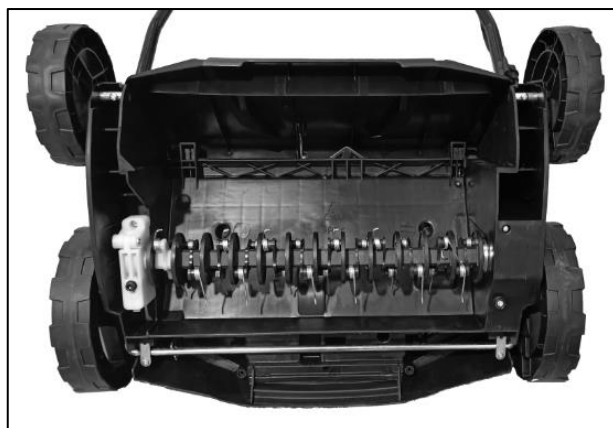


Sl.14

- Otvorite poklopac ležaja (A), podignite valjak, a zatim izvucite valjak ulijevo da biste ga uklonili. (Sl. 14)
- Zamijenite valjak, gurnite valjak na pogonsko vratilo, provjerite je li naglavak (B) postavljen na pogonsko vratilo (C). (Sl. 15)
- Gurnite valjak unutra i na drugi kraj postavite ležaj na držač ležaja (Sl. 15).



SL.15



Sl.16

- e) Zatvorite poklopac ležaja i učvrstite ga ponovnim zatezanjem šesterokutnih vijaka (Sl. 16). Nakon što je dobro pričvršćen na mjestu, lagano uspravite prozračivač/grebalicu prije uključivanja uređaja za uporabu.

ODRŽAVANJE

Na kraju sezone izvršite opću provjeru grebalice i uklonite sav prikupljeni ostatak. Prije početka svake sezone apsolutno je potrebno provjeriti stanje grebalice.

UPOZORENJE: Ne dodirujte pokretne opasne dijelove prije nego što stroj isključite iz mreže i dok se pokretni opasni dijelovi potpuno ne zaustave.

Kada je stroj zaustavljen radi servisiranja, pregleda ili skladištenja, ili radi promjene dodatne opreme, isključite izvor napajanja, odspojite stroj s napajanja i uvjerite se da su svi pokretni dijelovi potpuno zaustavljeni. Pustite da se stroj ohladi prije bilo kakvog pregleda, prilagođavanja i prije skladištenja.

Održavajte stroj pažljivo i držite ga čistim.

Sve matice, svornjake i vijke dobro pričvrstite kako biste bili sigurni da je stroj u sigurnom radnom stanju.

Često provjeravajte je li Torba za Travu pohabana ili oštećena.

Prije svake uporabe uređaja

- Provjerite spojni kabel u pogledu oštećenja ili starenja. Zamijenite kabel ako je napukao, razdvojen ili oštećen na neki drugi način.
- Provjerite stanje valjka i uvjerite se da su svi navojni spojevi dobro zategnuti.
- Ako su valjci istrošeni, odnesite ih u specijalnu radionicu na popravak ako je potrebno.

OPREZ: Pri servisiranju sklopa valjka prozračivača, imajte na umu da se, iako je izvor napajanja isključen, oštrice i dalje mogu pomicati.

SKLADIŠTENJE

Uređaj se mora skladištiti u suhoj i čistoj prostoriji i izvan dohvata djece.

Tijekom duljih razdoblja skladištenja, na primjer tijekom zime, osigurajte da je stroj zaštićen od korozije i mraza.

Na kraju sezone ili ako se stroj nije koristio dulje od jednog mjeseca:

- Očistite stroj.
- Obrišite sve metalne površine krpom impregniranom uljem kako biste ih zaštitili od korozije (ne-smolasto ulje) ili ih poprskajte tankim slojem ulja iz limenke.
- Preklopite ručice prema dolje i spremite je na prikladno mjesto.



Sl.17

PRIJEVOZ

- Prije prijevoza isključite stroj i izolirajte ga od napajanja.
- Zaštitite stroj od oštećenja i jakih vibracija koje se mogu pojaviti posebno pri prijevozu u vozilima.
- Osigurajte stroj od klizanja i prevrtanja.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Služba pomoći pri kvaru

Sljedeća tablica prikazuje vrste kvarova i pokazuje kako ih možete ispraviti ako vaš stroj ne radi ispravno. Ako usprkos tome ne uspijete locirati problem i riješiti ga, obratite se svojoj servisnoj službi.

Opres: Prije početka rješavanja problema zaustavite uređaj i odspojite utikač.

PROBLEM	RJEŠENJE
Uređaj se ne pokreće	Provjerite kabel
	Provjerite sklopke i zatražite popravak ako je potrebno;
	Spojevi su možda odspojeni. Kontaktirajte servis
	Kućište može biti začepljeno. Očistite kućište ili prilagodite dubinu rada.
Performanse motora opadaju	Tlo je možda previše tvrdo. Promijenite dubinu rada;
	Kućište može biti začepljeno. Očistite ako je potrebno;
	Valjak je možda istrošen. Zamijenite prikladnim zamjenskim dijelom.
Neprecizni rezultati grebanja	Valjak je možda istrošen. Zamijenite prikladnim zamjenskim dijelom;
	Pogrešna radna dubina. Prilagodite u skladu s tim.
Motor radi, ali valjak se ne okreće	Zupci remena su istrošeni. Kontaktirajte servis

JAMSTVO

Jamstvo za ovaj proizvod je 3 godine od datuma kupnje. Ukoliko se na ovom proizvodu pojave nedostaci u materijalu ili proizvodnji u roku 3 godine od datuma kupnje.

Molimo zadržite vaš izvorni račun kao dokaz o kupnji. Ovo jamstvo postaje nevažeće ako je proizvod oštećen ili nepropisno korišten ili održavan.

Jamstvo se odnosi na nedostatke u materijalu ili proizvodnji, ne pokriva dijelove proizvoda koji su podložni normalnom trošenju.

SPINSERVICE S.r.l.

call center for Italy 800 595 595

call center for Slovenia 080 19 50

www.eurospin.it

Spinservice S.r.l.

Via Campalto, 3/D – 37036 San Martino Buon Albergo (VR) - Italija

Iako na certifikatu postoje 3 funkcije, pošiljka uključuje samo dvije funkcije - prozračivače i grebalice

CONTENTS

DESCRIPTION OF THE SYMBOLS	69
SAFETY INSTRUCTIONS	71
INTENDED USE	78
TECHNICAL SPECIFICATIONS	78
LIST OF MAIN PARTS	80
ASSEMBLY	81
OPERATION	84
MAINTENANCE	87
STORING	88
TRANSPORT	88
TROUBLE SHOOTING	88
WARRANTY	89
DECLARATION OF CONFORMITY	90

DESCRIPTION OF THE SYMBOLS

The use of symbols in this manual is intended to draw your attention to possible risks. The safety symbols and the explanations that accompany them must be perfectly understood. The warnings in themselves do not remove the risks and cannot replace correct actions for preventing accidents.



This symbol, before a safety comment, indicates a precaution, a warning or a danger. Ignoring this warning can lead to an accident for yourself or for others. To limit the risk of injury, fire, or electrocution always apply the recommendations indicated.



Read the operator's manual.

Before any use, refer to the corresponding paragraph in the present manual.



Conforms to relevant European regulations.



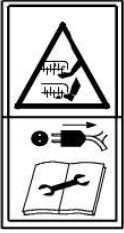
This class II symbol indicates that the product is correctly insulated (double insulation). Grounding this machine is therefore unnecessary.



Wear eye and ear protection



Keep bystanders away



Warning-Beware of sharp tines, keep fingers and toes away.

Remove plug from mains before maintenance, adjusting, cleaning or if the cord is entangled or damaged.

Tines continue to rotate after the motor is switched off



Keep supply flexible cord away from tines.



Warning-Beware of sharp tines, keep fingers and toes away.



Do not use this product in the rain or leave outdoors while it is raining.



Tines continue to rotate after the motor is switched off.

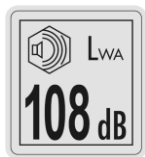
IPX4

Degree of protection against water: IPX4.



The crossed-out wheeled bin symbol indicates that the item should be disposed of separately from household waste. The item should be handed in for recycling in accordance with local environmental regulations for waste disposal. By separating a marked item from household waste, you

will help reduce the volume of waste sent to incinerators or land-fill and minimize any potential negative impact on human health and the environment.



Guaranteed sound power level L_{WA} : 108dB(A)



The outer packaging material is corrugated paper.



The inner packaging material is LD PE.

SAFETY INSTRUCTIONS

IMPORTANT READ CAREFULLY BEFORE USE KEEP FOR FUTURE REFERENCE

Never allow children, persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge or people unfamiliar with these instructions to use the machine.

Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children.

The appliance is not intended for use at altitudes exceeding 2000m.

If the power cord is damaged, it must be replaced by a cord or by a special assembly, available from the manufacturer or its technical assistance service.

ATTENTION: In order to avoid any danger due to accidental resetting of the thermal cut-out device, this appliance must not be powered by an external operating device, such as a timer, or be connected to a circuit that is regularly powered or disconnected from service.

Do not touch the dangerous moving parts before the machine is disconnected from the power supply and the dangerous moving parts are completely cut off.

Whenever the machine starts to vibrate abnormally (carry out the checks immediately):

- Detect any damage;
- Replace or repair damaged components;
- Check and tighten any loose pieces.

Safety operating practices for scarifiers / aerators

1- Training

- a) Read the instructions carefully. Be familiar with the controls and the correct use of the equipment.
- b) Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the machine. Local regulations can restrict the age of the operator.
- c) Keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.

2- Preparation

- a) Wear ear protection and safety glasses at all times while operating the machine.

- b) Before use check the supply and extension cord for signs of damage or aging, if the cord becomes damaged during use, disconnect the cord from the supply immediately. **DO NOT TOUCH THE CORD BEFORE DISCONNECTING THE SUPPLY.** Do not use the machine if the cord is damaged or worn.
- c) While operating the machine always wear substantial footwear and long trousers. Do not operate the machine when barefoot or wearing open sandals. Avoid wearing clothing that is loose fitting or that has hanging cords or ties.
- d) Thoroughly inspect the area where the equipment is to be used and remove all objects which can be thrown by the machine.
- e) Operate the machine in a recommended position and only on a firm, level surface.
- f) Do not operate the machine on a paved or gravel surface where ejected material could cause injury.
- g) Before starting the machine, check that all screws, nuts, bolts, and other fasteners are properly secured and that guards and screens in place. Replace damaged or unreadable labels.
- h) Never operate the machine while people, especially children, or pets are nearby.

3-Operation

- a) Operate the machine only in daylight or in good artificial light.
- b) Avoid operating the machine in wet grass.
- c) Always be sure of your footing at all times,

especially on slopes.

- d) Walk, never run.
- e) Mow across the face of slopes, never up and down.
- f) Exercise extreme caution when changing direction on slopes.
- g) Do not scarify or aerate excessively steep slopes.
- h) Use extreme caution when reversing or pulling the machine towards you.
- i) Stop the tines if the machine has to be tilted for transportation when crossing surfaces other than grass, and when transporting the machine to and from the area to be used.
- j) Never operate the machine with defective guards or shields, or without safety devices, or if the cord is damaged or worn, for example deflectors and/or grass collector, in place.
- k) Switch on the motor carefully according to instructions and with feet well away from the tines.
- l) Keep supply and extension cord away from tines.
- m) Do not tilt machine when switching on the motor, except if the machine has to be tilted for starting. In this case, do not tilt it more than absolutely necessary and lift only the part which is away from the operator. Always ensure that both hands are in the operating position before returning the machine to the ground.
- n) Do not transport the machine while the power source is running.
- o) Do not put hands or feet near or under rotating

parts. Keep clear of the discharge opening at all times.

- p) Stop the machine, and remove plug from the socket. Make sure that all moving parts have come to a complete stop:
 - 1) Whenever you leave the machine.
 - 2) Before clearing blockages or unclogging chute.
 - 3) Before checking, cleaning or working on the machine.
 - 4) After striking a foreign object. Inspect the machine for damage and make repairs before restarting and operating the machine.
 - 5) If the machine starts to vibrate abnormally.

4- Maintenance and storage

- a) Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure the equipment is in safe working condition.
- b) Check the debris collector frequently for wear or deterioration.
- c) Replace worn or damaged parts for safety.
- d) On machines with multiple tine assemblies, take care as rotating one tine assembly can cause another tine assembly to rotate.
- e) Be careful during adjustment of the machine to prevent entrapment of the fingers between moving tine assemblies and fixed parts of the machine.
- f) Always allow the machine to cool down before storing.
- g) When servicing the tine assembly be aware that, even though the power source is switched off, the

tine assembly can still be moved.

- h) Replace worn or damaged parts for safety. Use only genuine replacement parts and accessories.
- i) When the machine is stopped for servicing, inspection, or storage, or to change an accessory, shut off the power source, disconnect the machine from the supply and make sure that all moving parts are come to a complete stop. Allow the machine to cool before making any inspections, adjustments, etc. Maintain the machine with care and keep it clean.
- j) Store the machine out of the reach of children.

5- Recommendation

- a) The machine should be supplied via a residual current device (RCD) with a tripping current of not more than 30 mA.
- b) Avoid using the machine in bad weather conditions especially when there is a risk of lightning.
- c) When using the extension cord must not be lighter/thinner than the used cable (H05VV-F), whose section is not less than 1.0 mm².
- d) Not overreach and keep the balance at all times, always be sure of the footing on slopes and walk, never run.
- e) Not to touch moving hazardous parts before the machine is disconnected from the mains and the moving hazardous parts have come to a complete stop.
- f) Don't connect a damaged cord to the supply or touch a damaged cord before it is disconnected from the supply

for the reason that damaged cords can lead to contact with live parts.

- g) Keep extension cords away from moving hazardous parts to avoid damages to the cords which can lead to contact with live parts.
- h) In case of accident or breakdown immediately stop the machine, loosen your grip and the power supply will be cut off automatically.

Residual Risk

Even if properly operating and handling this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. Due to its construction and build, this tool may present the following hazards:

- e) Electric shock from insufficient insulation. Check the device for damages and proper function before each use; if you notice damages, no longer use it. And do not use the product when the product or your hands are damp or wet.
- f) Ear damage if working without ear protection.
- g) There is a risk of a short-circuit due to liquid penetrating the housing. Do not immerse the product and the accessories in water. And make sure that no water or other liquid can enter the housing.
- h) Damage to your health caused by swinging your hands and arms when operating the tool for longer periods of time or if the tool is not held or maintained properly.

Warning! During operating, the product generates an electromagnetic field which, under certain circumstances, may impair the functionality of active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or lethal injuries, we recommend that persons with medical implants consult their doctor and the manufacturer of their medical implant before operating the electric tool.

INTENDED USE

Only operate the Aerator/Scarifier for its intended purpose and within the parameters specified in this manual.

The basic version of the equipment is a scarifier intended for private use, i.e. for use in home and gardening environments. The scarifier roller is designed for ripping moss and weeds - complete with their roots out of the soil and for loosening the soil. As a result, your lawn can absorb nutrients better and is cleaned. We recommend you to scarify your lawn in the spring (April) and autumn (October).

With the additional aerator roller, the equipment can be converted to a lawn aerator in just a few steps.

The aerating roller scratches the surface of the lawn, helping water to drain off more easily as well as promoting oxygen intake. Aerate your lawn throughout the growing period.

This tool is intended for domestic use only. It is not for commercial use.

This tool is not intended for use in wet or damp conditions.

This tool is not intended for use by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge.

This tool is not a toy and is not for use by children. Keep the tool, any attachment and its power cord out of reach.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	166913.01
Voltage	230V-240V ~, 50Hz
Power consumption	1600 W
Maximum speed	3500 min ⁻¹
Working width	380mm
Working depth (Scarifier)	-12/-9/-6/-3/+6
Grass bag capacity	45l
Weight	12.5kg
Noise pressure level (near ears) L _{pA}	Max. 93.23 dB(A) k=3dB(A)
Noise power level L _{WA}	104.97 dB(A) k=3 dB(A)
Guaranteed sound power level L _{WA}	108 dB(A)
Vibration	Max. 2.308 m/s ² k=1.5 m/s ²

Noise/Vibration Information

Measured sound values determined according to EN 50636-2-92:2014.

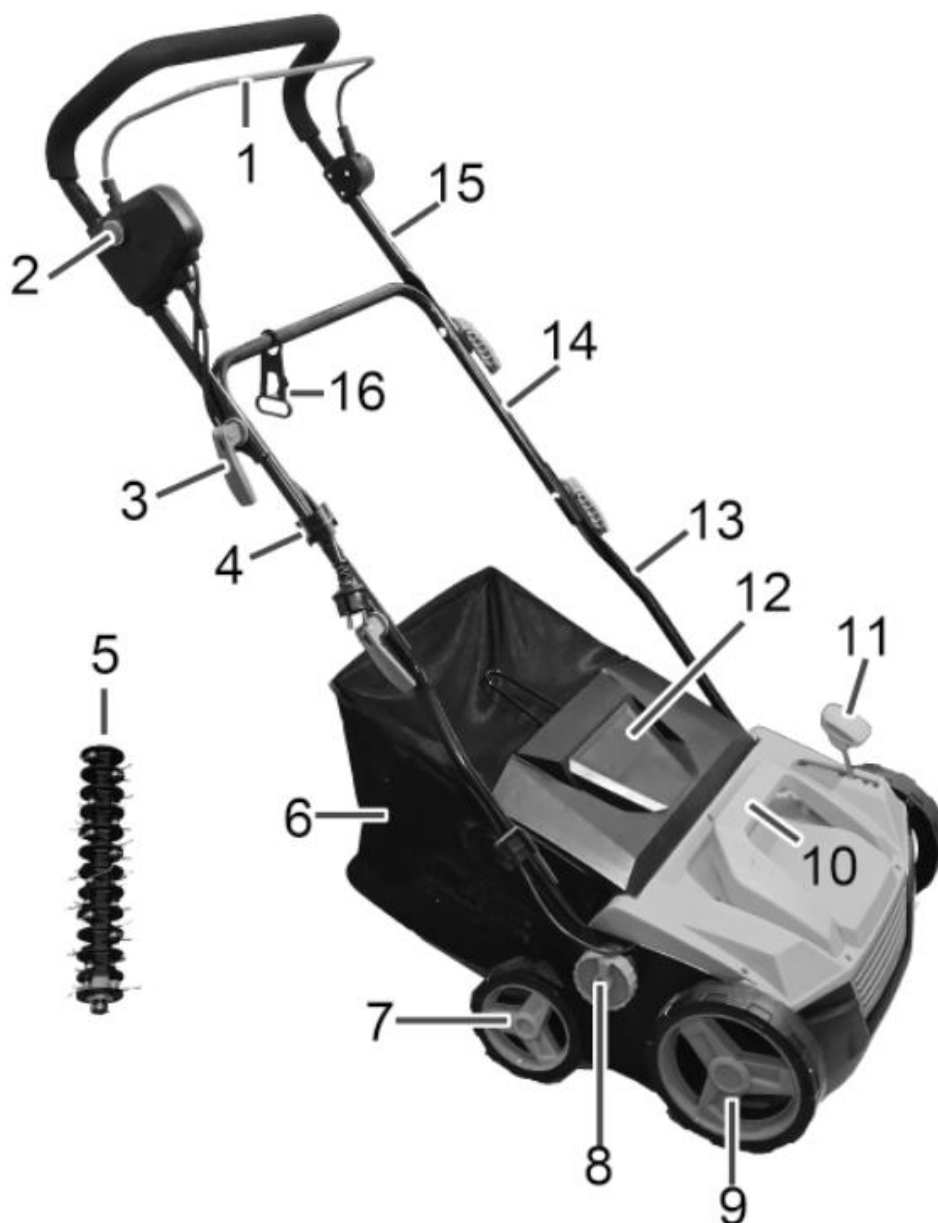
Vibration total values (triax vector sum) determined according to EN 50636-2-92:2014. The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardized test given in EN 50636-2-92:2014 and may be used to compare one tool with another.
It may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organization of work patterns.

LIST OF MAIN PARTS

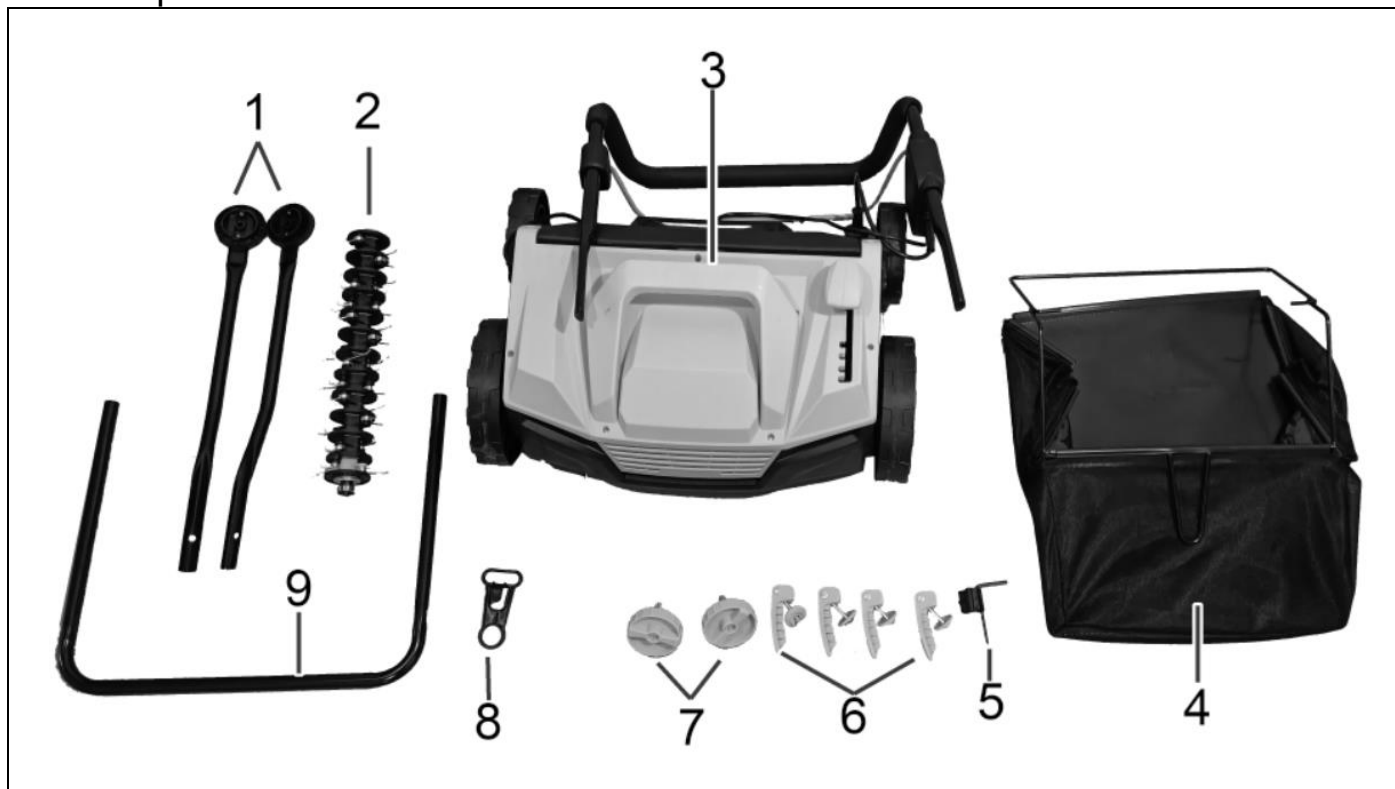


1.	ON/OFF Trigger lever	2.	Safety lock-off
3.	Quick Release Fastener with plastic washer and bolt	4.	Cable clip with Allen key
5.	Aerator Roller	6.	Grass Basket
7.	Rear wheel	8.	Knob
9.	Front wheel	10.	Handle of machine body
11.	Working depth control lever	12.	Rear deflector
13.	Lower handle	14.	Middle handle
15.	Top handle	16.	Extension cable container

ASSEMBLY

ALL PARTS LIST

Check all parts from the box with the list below.



No.	Description	Quantity
1.	Lower handle	2pcs
2.	Aerator Roller	1pc
3.	Main body with top handle	1pc
4.	Grass Basket	1pc
5.	Cable clip with Allen key	1pc
6.	Quick Release Fastener with plastic washer and bolt	4pcs
7.	Lower handle screw	2pcs
8.	Extension cable container	1pc
9.	Middle handle	1pc

The lawn aerators and scarifiers are delivered disassembled. The machine must be assembled and mounted before using the lawn aerators and scarifiers. Follow the operating instructions step-by-step.

Mounting the lower handle

- Align the ratchet of the lower handle (A) with the ratchet on machine body (B), fixed the lower handle (13) with knob (8). (Fig. 1)
- Ensure that the mark (C) on the ratchet of the lower handle (13) is aligned with any one of the three locations (D) on the machine body (Fig.2).

Note: The exact location depends on the height and comfort of the user.

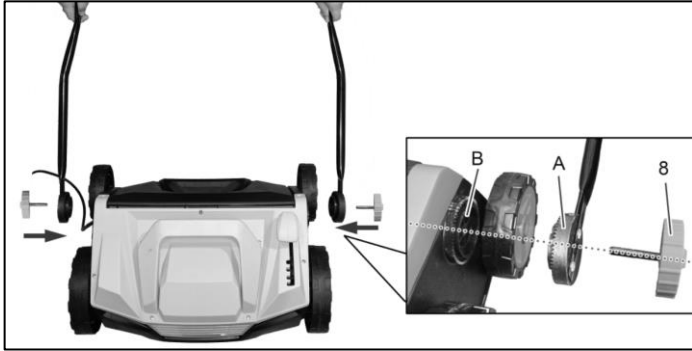


Fig. 1

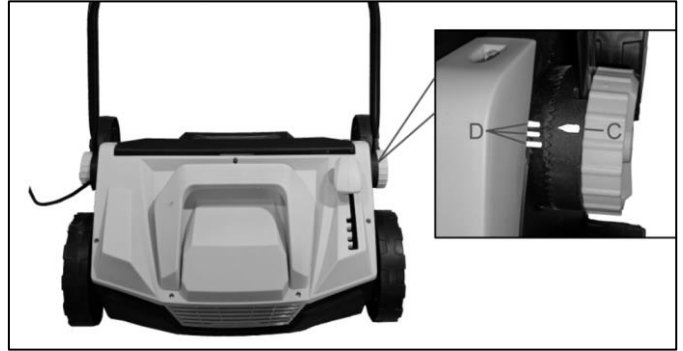


Fig. 2

Mounting the middle and top handle

- Pass the extension cable container (16) through the middle handle (14) to the middle position. (Fig.3)
- Assemble the middle handle (14) to the lower handle (13) with the quick release fastener with plastic washer and bolt (3). (Fig.4)
- Assemble the top handle (15) to the middle handle (14) with the quick release fastener with plastic washer and bolt (3). (Fig.5)



Fig. 3

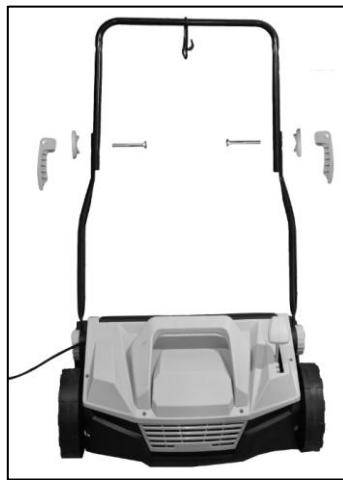


Fig. 4



Fig.5

Assemble the grass basket

To place the steel frame into the grass basket, attach all fastener (B) to poles (A) of the frame. Make sure that all fasteners are secured correctly. (Fig.6)

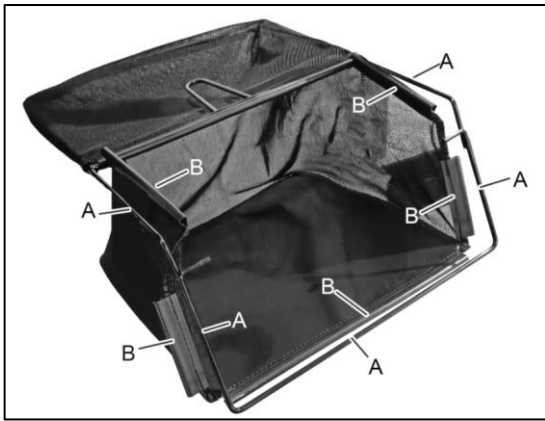


Fig.6

Fitting the grass basket

- Lift the rear deflector (12), pass the grass basket (6) under the handle. Place the grass basket (6) on the studs (A) of housing. (Fig.7)
- Lower the rear deflector, so that it now rests on the grass basket (6). (Fig.8)

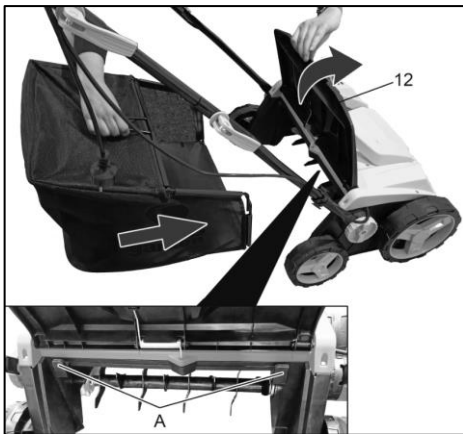


Fig. 7



Fig.8

WARNING! Ensure that the motor is switched off and the scarifying/aerator unit is not rotating before attempting to hook the Grass Basket onto the lawn aerators and scarifiers.

When and how to attach or detach the grass basket

Attach the grass basket

Before operate the machine, please attach the grass catcher, please see above for detail procedure.

Detach the grass basket

Note: Empty the grass basket once it is full to avoid obstruction of the discharge opening and unnecessary motor overloading.

Please detach the grass basket by following steps:

1. Raise the rear deflector on top of the grass basket,
2. Lift the grass basket upwards to detach grass basket from machine.
3. Keep the rear deflector down.

Use of cable clip

Use cable clip (4) to fix the cable to the handle as shown in Fig.9.

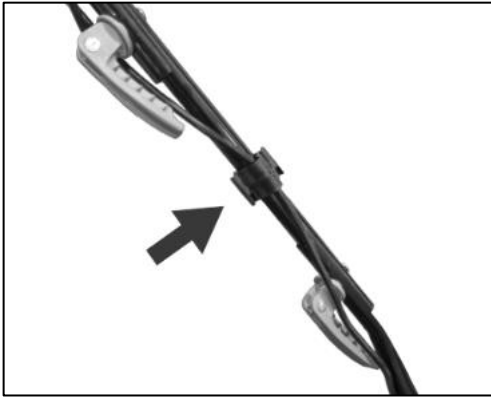


Fig.9

OPERATION

WARNING! Never open the rear deflector while the motor is running. A rotating scarifying/aerator unit can cause injuries.

Always fasten the rear deflector carefully. The rear deflector flips back to the "closed" position by the tension springs.

Always ensure that a safe distance (provided by the long handles) is maintained between the user and the housing.

CAUTION: Be especially careful when scarifying and changing direction on slopes and inclines.

IMPORTANT: Remember to empty the Grass Basket regularly to maintain efficiency of the tool.

CAUTION: Before removing the Grass Basket, ensure you have switched off the motor and wait until the Roller has come to a complete stop.

If you push the scarifier over hard ground such as stony soil set the height so that the roller does not come into contact with the ground.

If the scarifier is on the ground you intend to treat, lower it so that the roller is in contact with the ground.

ADJUSTING THE DEPTH

The lawn aerators and scarifiers depth is set with the adjustment mechanism. Pull the working depth control lever (11) in the direction indicated by the arrow and adjust to the required position (0/1/2/3/4). Make sure that the lever latches into place correctly.

4=scarifier depth 12mm

3=scarifier depth 9mm

2=scarifier depth 6mm

1=scarifier depth 3mm

0= Drive/Transport Position

Setting the lawn aerators and scarifiers height: (Fig.10)

1. Take hold of the working depth control lever (11), move the lever outwards to release it from its locating notch.
2. Move the lever towards the front of the machine to increase the scarifier depth, and towards the rear to reduce the scarifier depth.
3. Return the lever to the locating notch to set the desired height.

4. Make sure the lever fits snugly and securely into its serrated holder.

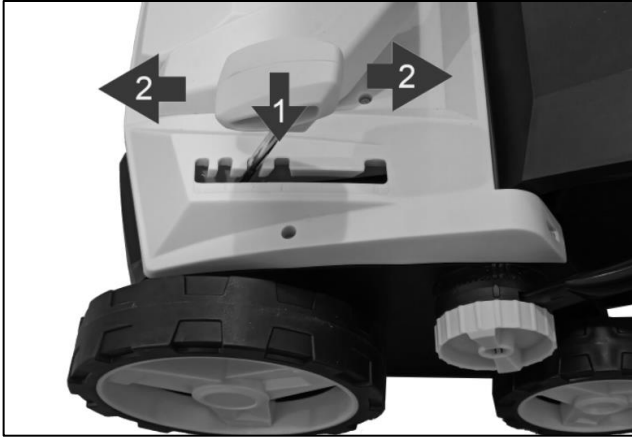


Fig.10

Power connection

The mains voltage (230-240V) indicated on the rating plate must correspond with the mains power supply. Mains connection fuse: min.10A.

- 1) Insert the plug into the socket of the unit connection cable.
- 2) To prevent the extension cord from disconnecting during use, fit the extension cord (socket end of cord) through the loop and secure over the hook before connecting the plug.



Fig.11

Switching on and off

⚠ WARNING! Do not switch on the unit until it has been completely assembled. Before switching on the unit, always check the connection cable for signs of damage, only undamaged connection cable may be used.

To prevent accidental start-up of the scarifier, the ON/OFF Trigger lever is equipped with a safety lock-off which must be pressed before the ON/OFF Trigger lever can be pressed. If the ON/OFF Trigger lever is released, the scarifier switches off. Repeat this process several times so that you are sure that your equipment functions properly.

1. Switch on: Press and hold the safety lock-off (2) as shown in figure 11. Pull the ON/OFF Trigger lever (1) towards the handle bar. Then the machine will be started.

2. Release the safety lock-off (2).

Note: No need to press or hold the safety lock-off once the machine started.

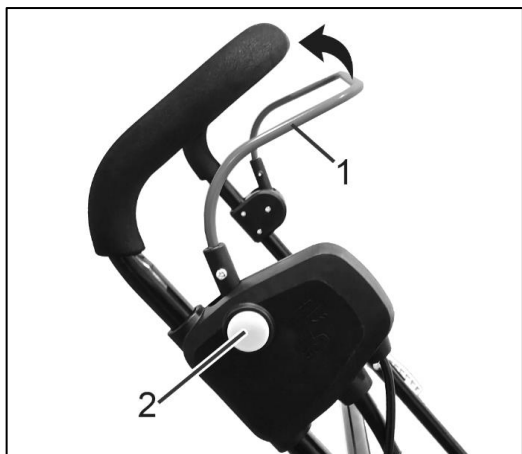


Fig.12

Switch off: Release the ON/OFF Trigger lever (1). Then the machine will be stopped. Repeat this process several times so that you are sure the machine functions properly.

HOW OFTEN TO SCARIFY YOUR LAWN?

This is based on how quickly your grass takes for re-growth and the hardness of the soil.

WARNING! Before you perform any repair or maintenance work on the machine, ensure that the cutting unit is not rotating and that the power supply is disconnected.

CHANGING THE ROLLERS

Before changing the aerator roller. Firstly ensure that the appliance is switched off, disconnected from the mains power supply and that all moving parts have come to a complete stop.

- a) Turn the machine over, remove the hex bolts using the Allen key (Fig.13).

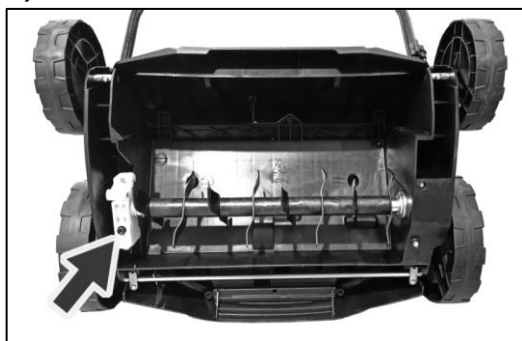


Fig.13

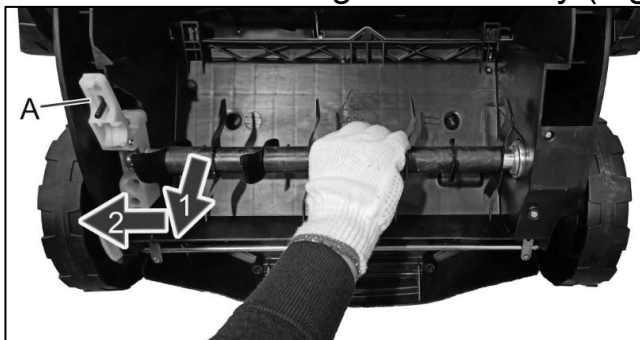


Fig.14

- b) Open the bearing cover (A), lift the roller then pull out the roller to the left to remove it. (Fig.14)
- c) Replace the roller, slide the roller onto the drive shaft, make sure the sleeve (B) was fit onto the drive shaft (C). (Fig.15)
- d) Push the roller inside and install the bearing at the other end on the bearing holder (Fig.15).

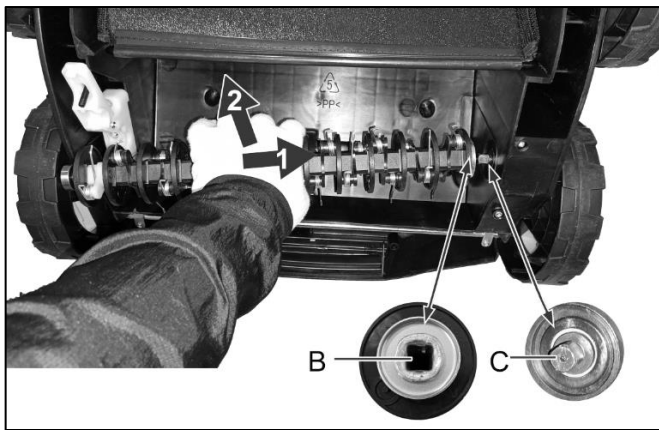


Fig.15

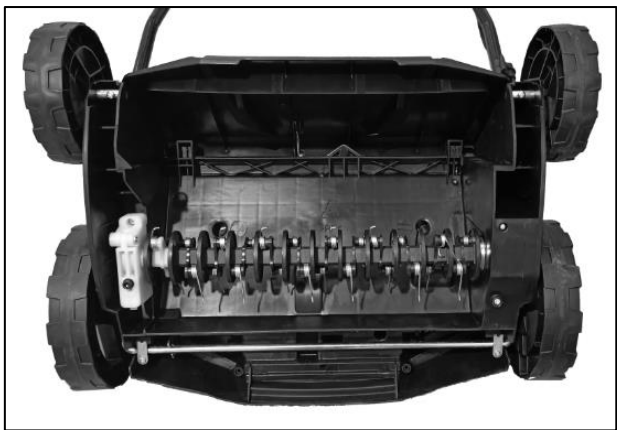


Fig.16

- e) Close the bearing cover and secure it by re-tightening the hex bolts (Fig.16). After it is firmly fixed in place, gently upright the Aerator/Scarifier before turning the appliance on for use.

MAINTENANCE

At the end of the season, carry out a general check of the scarifier, and remove all residue collected. Before the start of every season, it is absolutely necessary to check the state of the scarifier.

WARNING: Do not touch moving hazardous parts before the machine is disconnected from the mains and the moving hazardous parts have come to a complete stop.

When the machine is stopped for servicing, inspection, storage, or to change an accessory, shut off the power source, disconnect the machine from the power supply, and make sure that all moving parts have come to a complete stop. Allow the machine to cool before making any inspections or adjustments and before storing. Maintain the machine with care and keep it clean.

Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure the equipment is in safe working condition.

Check the Grass Basket frequently for wear or deterioration.

Prior to each time the appliance is used

- Check the connecting cable for signs of damage or ageing. Replace the cable if it is cracked, split or otherwise damaged.
- Check the condition of the roller, and ensure that all threaded connections are securely tightened.
- If the rollers are worn, take it to a specialist workshop for repair if necessary.

CAUTION: When servicing the aerator roller assembly, be aware that, even though the power source is switched off, the tine assembly can still be moved.

STORING

The appliance should be stored in a dry and clean room and out of reach of children. During extended periods of storage, during the winter for example, ensure that the application is protected against corrosion and frost.

At the end of the season, or if the application is not to be used for longer than a month:

- Clean the application.
- Wipe over all metal surfaces with an oil-impregnated cloth to protect them from corrosion (non-resinous oil), or spray a fine coat of oil onto them from a can.
- Fold the handle down, and store it in a suitable place.



Fig.17

TRANSPORT

- Switch the machine off and isolate it from the power supply before transporting it.
- Protect the machine from damage and the strong vibrations that can occur particularly when transporting in vehicles.
- Secure the machine against slipping and tipping over.

TROUBLE SHOOTING

Breakdown service

The following table shows the types of breakdowns and indicates how you can correct it if your machine does not function correctly. If in spite of this, you do not manage to locate the problem and solve it, contact your after-sales service.

Caution: Before starting troubleshooting, stop the appliance and disconnect the power plug.

PROBLEM	SOLUTION
Motor does not start	Check the cable
	Check the switches and seek repairs if necessary;
	Connections may have disconnected. Contact service
	Housing may be clogged. Clean the housing or adjust working depth.
Engine performance drops	Soil may be too firm. Change working depth;
	Housing may be clogged. Clean as necessary;
	Roller may be worn. Replace with a suitable replacement.
Imprecise scarifying results	Roller may be worn. Replace with a suitable replacement;
	Wrong working depth. Adjust accordingly.
Motor is running but roller is not rotating	Tooth belt is worn. Contact service

WARRANTY

The Warranty for this product is 3 years from the date of purchase. Should this product fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase.

Please keep your original receipt as your proof of purchase. This warranty becomes void if the product has been damaged or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture, does not cover product parts subject to normal wear.

SPINSERVICE S.r.l.
 call center for Italy 800 595 595
 call center for Slovenia 080 19 50
www.eurospin.it

Spinservice S.r.l.
Via Campalto, 3/D – 37036 San Martino Buon Albergo (VR) - Italy

Although there are 3 functions on the certificate, the shipment only includes two functions -aerators and scarifiers.

**DECLARATION OF CONFORMITY/ DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE/ IZJAVA O SKLADNOSTI
EU/ EU IZJAVA O SUKLADNOSTI**

IT	Dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo	GB	Explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
SLO	Potvrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek	HR/BIH	Potvrđuje sljedeće usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl

**Arieggiatori e scaricatori per prato/Prezračevalnik in rahljalnik trate/Prozračivači i grebalice
travnjaka/Lawn aerators and scarifiers
166913.01**

Brand:/ Marchio:/ Znamka:/ Marka: EUROGARDEN

2006/42/EU (MD)
2014/30/EU (EMC)
2011/65/EU_(EU)2015/863 (RoHS)
2012/19/EU (WEEE)

The harmonized standards/ Standard di armonizzazione/ Uporabljene usklajene standard/ Zakonodavstvom
Unije o usklađivanju:

EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-11:2000
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
EN 50636-2-92:2014

And additional confirm the following in accordance with 2000/14/EC amended by 2005/88/EC. /
Inoltre, confermare quanto segue in conformità alla 2000/14 / CE modificata dalla 2005/88 / CE. /
In dodatno potrdite naslednje v skladu z 2000/14 / ES, spremenjeno z 2005/88 / ES. /
I dodatno potvrdite sljedeće u skladu s 2000/14 / EC izmijenjenom 2005/88 / EC.

Measured sound power level:/ Livello di potenza sonora rilevato:/ Izmerjen nivo zvočne moči: / Izmjerena
razina zvučne snage: 104.97 dB(A)
Guaranteed sound power level:/ Livello di potenza sonora garantito:/ Zagotovljen nivo zvočne moči: /
Zajamčena razina zvučne snage: 108dB(A)

Authorized person for the compilation of the technical documentation / Persona autorizzata alla compilazione
della documentazione tecnica / Pooblaščen oseb za pripravo tehnične dokumentacije /Ovlaštena osoba za
sastavljanje tehničke dokumentacije

Title of Signatory: / Firmato per conto di:/ Podpisano za in v imenu:/ Potpisano za i u ime: General Manager
Authorized Signature: /Firmatario:/ Podpisnik:/ Potpisnik: Dott. B. Palese

SPINSERVICE S.R.L.
Via Campalto, 3/d
37036 - San Martino Buon Albergo (VR)
Partita IVA 04440360230

Place and date:/ Luogo e data:/ Kraj in datum:/ Mjesto i datum: San Martino Buon Albergo (VR) 09/08/2021